



GEFU®

Flambierbrenner
FUEGO
Kitchen Torch
FUEGO

Art.-Nr.: 35400

**Lust auf Karamellisieren?
Feel like caramelizing?**

Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по использованию
Manual de instruções
Brugsanvisning
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Kezelési útmutató
Instrucțiunile de utilizare
Инструкция за употреба

**GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.**
www.gefu.com



Bedienungsanleitung

1. Sicherheits- und Pflegehinweise

1. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen dürfen den Flambierbrenner nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
 2. Das Produkt inklusive Zubehör ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Flambierbrenner für Kinder unzugänglich auf.
 3. ACHTUNG! Schnell entflammbar: Inhalt steht unter Druck.
 4. Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen und stellen Sie sicher, dass Sie sich nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Gegenständen oder von ausströmenden Gasquellen befinden.
 5. Lagern und verwenden Sie den Flambierbrenner immer in trockener Umgebung und lagern Sie ihn nicht über 40°C. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
 6. ACHTUNG! Berühren Sie niemals den Flammenlauf während und unmittelbar nach der Benutzung. Zugängliche Teile können sehr heiß werden.
 7. Beim Anzünden und während des Gebrauchs immer fernhalten von Gesicht, Körper und Kleidung. Flamme niemals gegen Personen/Tiere richten.
 8. Stellen Sie vor der Befüllung mit Butangas sicher, dass der Brenner ausgeschaltet ist.
 9. Vorsätzlicher Missbrauch jeglicher Form, wie z. B. das Einatmen des Gases, ist gesundheitsschädlich oder tödlich.
 10. Tragen Sie bei der Anwendung eine Schutzbrille.
 11. Gerät mit aktiver Flamme niemals aus der Hand geben.
 12. Flambierbrenner niemals durchbohren oder öffnen und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.
 13. Vor Befüllung mind. 5 Min. auskühlen lassen.
 14. Bei der Befüllung von Flammen/Funken fernhalten.
 15. Beim Nachfüllen die Gas-Dose nicht mehr als 10 Sekunden auf das Nachfüllventil drücken.
 16. Der Flambierbrenner ist bei der Auslieferung voreingestellt, es darf technisch nichts verändert werden. Falls am Flambierbrenner Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Zerlegen und reparieren Sie den Flambierbrenner selbst, bei Eingriff in das Gerät erlischt die Garantie.
 17. Benutzen Sie kein undichtes, kein beschädigtes oder nicht richtig funktionierendes Gerät.
 18. Wenn Ihr Gerät ein Leck hat (Gasgeruch), bringen Sie es sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck entdeckt und gestoppt werden kann. Wenn Sie Ihr Gerät auf Undichtigkeiten überprüfen wollen, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, undichte Stellen mit einer Flamme, sondern mit Seifenwasser aufzuspüren.
 19. Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe des Einsatzortes immer ein Feuerlöscher befindet.
 20. Stellen Sie sicher, dass nach jedem Gebrauch der Gasfluss-Kontrollregler fest geschlossen und die Flamme vollständig erloschen ist.
 21. Gerät vor dem Wegräumen abkühlen lassen.
- Eine Nichtbeachtung dieser Vorschriften und Hinweise kann zu Schäden führen.

Pflegehinweise

Der Flambierbrenner ist nur mit einem trockenen Tuch zu reinigen. Für stärkere Verschmutzungen etwas Glasreiniger auf das Tuch geben. Besprühen Sie niemals den Flambierbrenner bzw. direkt die Öffnungen des Gerätes mit Reinigungsmitteln oder Wasser. Der Flambierbrenner darf niemals in Wasser getaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden, da er dadurch beschädigt und unbrauchbar werden kann.



Entsorgung des Flambierbrenners

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausabfall zu behandeln ist. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

2. Bestimmung und Gebrauch

Herzlichen Dank für den Kauf dieses Flambierbrenners. Dieses Gerät ist zum Karamellisieren, Anbräunen und zum Gratinieren verschiedenster Lebensmittel geeignet. Z.B. für das Karamellisieren einer Zuckerschicht, das Bräunen einer Eischneehaube auf der Torte, das Häuten von Paprika oder Tomaten.

Der Flambierbrenner ist nur für den privaten Haushalt ausgelegt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Benutzen Sie das Gerät nie zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Verpackung für zukünftige Fragen sowie für spätere Anwendungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Flambierbrenners an Dritte ebenfalls weiter.

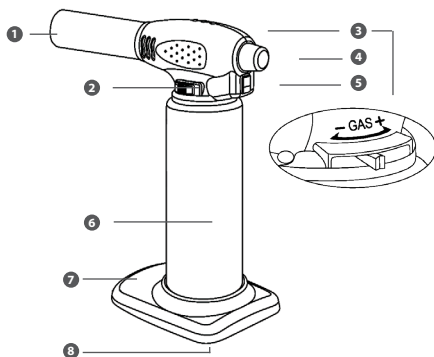
3. Lieferumfang

- Flambierbrenner (unbefüllt) + Kunststoff-Standfuß
- Bedienungsanleitung

4. Spezifikationen

- Für Butangas
- Wärmeleistung: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategorie: Direkter Druck
- Flammentemperatur bis zu 1300 °C
- Brenndauer bis 60 Minuten
- Abmessungen 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (L x B x H)
- Gewicht unbefüllt: 521 g
- Metall / Kunststoff

5. Anzeige und Bedienelemente



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Flammenaustritt | 5 Kindersicherung |
| 2 Knopf für Dauerbetrieb | 6 Edelstahl-Griff |
| 3 Einstellung Flammengröße | 7 Kunststoff-Standfuß |
| 4 Zündknopf | 8 Position Nachfüllventil |

6. Inbetriebnahme

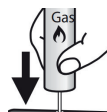
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Der Flammbrenner darf nicht verwendet werden, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Vor Erstgebrauch, entsprechend den Hinweisen unter Punkt Nachfüllen des Gastanks, mit Butangas befüllen und die Bedienungsanleitung lesen.
- Edelstahl-Griff (6) in die Hand nehmen und darauf achten, dass der Flammenaustritt (1) vom Körper weg zeigt. Mit dem Daumen die Kindersicherung (5) nach unten ziehen, bis diese hörbar einrastet. Anschließend drücken und halten Sie den Zündknopf (4), um den Flammbrenner zu entzünden. Falls die Zündung nicht erfolgt, bitte den kompletten Vorgang einfach wiederholen. Mit dem Loslassen des Zündknopfs erlischt die Flamme.

7. Dauerbetrieb

- Für den Dauerbetrieb schieben Sie bei brennender Flamme den Knopf für Dauerbetrieb (2) nach rechts und die Flamme bleibt, ohne den Zündknopf (4) zu halten.
- Zum Ausschalten Knopf für Dauerbetrieb wieder nach links schieben. Die Gaszufuhr wird dadurch gestoppt und die Flamme erlischt. Der Gastank des Flammbrenners sollte niemals komplett entleert werden, sobald die Flamme kleiner wird - nachfüllen.

8. Nachfüllen des Gastanks

- Stellen Sie vor der Befüllung mit Butangas sicher, dass das Nachfüllventil dicht ist.
- Ausschließlich Butangas verwenden.
- Schütteln Sie den Gasbehälter einige Male, damit der Brennstoff sich erwärmt.
- Drehen Sie den Flammbrenner senkrecht mit dem Flammenaustritt nach unten von sich weg gerichtet, sodass das Nachfüllventil (8) nach oben zeigt. Die Gaskartusche kopfüber und gerade (ohne die Nutzung eines Adapters) auf das Gasnachfüllventil (8) setzen und den Flammbrenner stoßweise mit Gas befüllen.



- Nach der Befüllung das Gas einige Minuten lang beruhigen lassen.
- Sicherheitshinweise auf der Nachfülldose lesen.

9. Flammenhöhenverstellung

Um die Flamme zu regulieren, befindet sich auf der rechten Seite des Zündknopfes (4) ein Verstellhebel (3): Größere Flamme: nach rechts (+) drehen, Kleinere Flamme: nach links (-) drehen.

Legende Warnhinweise



Nicht für Babys und Kinder geeignet!



Vor direkter Sonneneinstrahlung und Erwärmung von über 40°C schützen.



User manual

1. Safety and care instructions

1. People with limited physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and/or a lack of knowledge should not use the kitchen blow torch unless they are being supervised and instructed by a carer.
 2. The product, including its accessories, is not a toy. Keep the kitchen blow torch out of reach of children.
 3. **WARNING!** Quickly flammable: Contents are under pressure.
 4. Only use the device in well-ventilated areas and ensure that you are not near very flammable or explosive objects or escaping gas sources.
 5. Always store and use the kitchen blow torch in a dry environment and do not store it in locations warmer than 40°C. Protect from direct sunlight.
 6. **WARNING!** Never touch the flame barrel during and immediately after use. Accessible parts can become very hot.
 7. Always keep away from your face, body and clothing when igniting and during use. Never point the flame at people/animals.
 8. Before filling with butane gas, ensure that the torch is switched off.
 9. Intentional misuse of any kind, such as inhalation of the gas, is harmful to health or may be fatal.
 10. Wear protective glasses when using.
 11. Never let the device out of your hand when the flame is active.
 12. Never pierce or open the kitchen blow torch and throw it into a fire.
 13. Allow to cool for at least 5 minutes before filling.
 14. Keep away from flames/sparks during filling.
 15. When refilling, do not press the gas can at the refill valve for more than 10 seconds.
 16. The kitchen blow torch is pre-set when delivered. It cannot technically be changed. Should the kitchen blow torch exhibit damage, stop using the device and have it repaired by a specialist or contact our customer service. Do you attempt to disassemble or repair the kitchen blow torch yourself. Interfering with the device will void the guarantee.
 17. Do not use any device that is leaking, damaged or not functioning properly.
 18. If your device has a leak (smell of gas), immediately take it outside to a well-ventilated area free of flames where the leak can be discovered and stopped. If you want to check your device for leaks, do this outdoors. Do not try to find the leaking spot with a flame, but rather with soapy water.
 19. Make sure that there is always a fire extinguisher near the site of use.
 20. Make sure that the gas flow controller is firmly closed after every use and the flame has completely extinguished.
 21. Allow the device to cool down before putting it away.
- Ignoring these regulations and notes may lead to damage.

Care instructions

The kitchen blow torch may only be cleaned with a dry cloth. Add some glass cleaner to the cloth for stubborn dirt. Never spray the kitchen blow torch or the openings of the device directly with cleaning agents or wa. The kitchen blow torch may never be submerged in water or cleaned in the dishwasher, since this may damage it or render it unusable.



Disposal of the kitchen blow torch

The symbol on the product or its packaging indicates that this product should not be treated as normal household waste. For more information, contact your local authority, the municipal waste disposal company or the shop where you purchased the product.

2. Purpose and use

Thank you very much for purchasing this kitchen blow torch. This device is suitable for caramelising, browning and cooking 'au gratin' different kinds of food. For example, it is suitable for caramelising a layer of sugar, browning egg custard on a cake, or skinning peppers or tomatoes. The kitchen blow torch is designed for private household use only and may not be used for commercial purposes. Never use the device for anything other than its intended purpose. Please retain the user manual and the packaging in case of future queries as well as later use and also pass it on to third parties along with the kitchen blow torch.

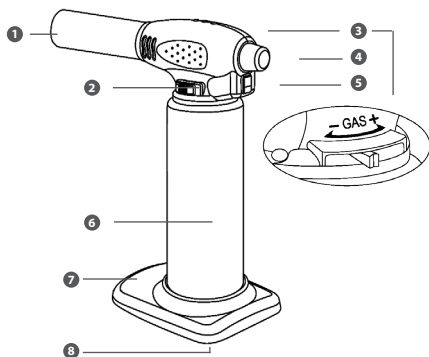
3. Scope of delivery

- Kitchen blow torch (unfilled) + plastic foot
- User manual

4. Specifications

- For butane gas
- Thermal output: 0.7 kW (50 g/h)
- Category: Direct pressure
- Flame temperature up to 1300°C
- Burning duration up to 60 minutes
- Dimensions 13.0 cm x 6.4 cm x 17.8 cm (L x W x H)
- Weight when unfilled: 521 g
- Metal / plastic

5. Display and operating elements



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Burner | 5 Child lock |
| 2 Continuous flame button | 6 Stainless steel handle |
| 3 Flame controlling | 7 Synthetic material stand base |
| 4 Ignition button | 8 Position gas refill valve |

6. First use

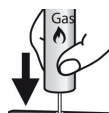
- Check the item for damage before each use. The kitchen blow torch must not be used if it exhibits visible signs of damage.
- Before the first use, fill with butane gas according to the notes under Refilling the gas tank and read the user manual.
- Grab the stainless steel handle (6) in your hand and ensure that the flame outlet (1) is pointing away from your body. Use your thumb to pull the child safety lock (5) down until it audibly engages. Then press and hold the ignition button (4) to ignite the kitchen blow torch. If it does not ignite, please simply repeat the entire process. The flame extinguishes when the ignition button is released.

7. Continuous operation

- For continuous operation, push the button for continuous operation (2) to the right while the flame is burning and the flame will stay burning without having to hold down the ignition button (4).
- To switch it off, push the continuous operation button back to the left. This stops the gas supply and the flame is extinguished. The kitchen blow torch gas tank should never be completely emptied. Refill once the flame gets smaller.

8. Refilling the gas tank

- Before filling with butane gas, ensure that the refill valve is leak-tight.
- Then use butane gas.
- Shake the gas container a few times to warm up the fuel.
- Turn the kitchen blow torch vertically with the flame outlet pointing away from you, so that the refill valve (8) is facing up. Place the gas cartridge upside down and straight (without using an adapter) on the gas refill valve (8) and fill the kitchen blow torch with gas intermittently.



- After filling, allow the gas to settle down for a few minutes.
- Read the safety instructions on the refill can.

9. Adjusting the flame height

There is an adjusting lever (3) on the right side of the ignition button (4) to regulate the flame: Larger flame: turn to the right (+), smaller flame: turn to the left (-).

Warnings legend



Not suitable for babies and children!



Protect against direct sunlight and heating over 40°C.



Notice d'utilisation

1. Consignes de sécurité et d'entretien

1. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas utiliser le brûleur à flamber à moins qu'elles ne soient surveillées et instruites par un superviseur.
 2. Le produit, y compris les accessoires, n'est pas un jouet. Gardez le brûleur à flamber hors de portée des enfants.
 3. ATTENTION ! Rapidement inflammable : Le contenu est sous pression.
 4. N'utilisez l'appareil que dans des pièces bien aérées et assurez-vous de ne pas vous trouver à proximité d'objets facilement inflammables ou explosifs ou de sources de fuite de gaz.
 5. Stockez et utilisez toujours le brûleur à flamber dans un environnement sec et ne le stockez pas au-dessus de 40°C. Protéger des rayons directs du soleil.
 6. ATTENTION ! Ne touchez jamais le chemin de la flamme pendant et immédiatement après l'utilisation. Les pièces accessibles peuvent devenir très chaudes.
 7. Toujours tenir à l'écart du visage, du corps et des mains lors de l'allumage et pendant l'utilisation
- Vêtements. Ne jamais diriger la flamme vers des personnes/animaux.
8. Avant de remplir de gaz butane, assurez-vous que le brûleur est éteint.
 9. Une utilisation abusive intentionnelle de toute forme, telle que par exemple l'inhalation du gaz, est nuisible ou mortelle.
 10. Portez des lunettes de sécurité lors de l'application.
 11. Ne jamais laisser l'appareil avec une flamme active hors de votre main.
 12. Ne percez ou n'ouvrez jamais le brûleur à flamber et ne le jetez pas au feu.
 13. Laissez refroidir au moins 5 minutes avant de remplir.
 14. Tenir à l'écart des flammes/étincelles lors du remplissage.
 15. Lors du remplissage de la cartouche de gaz, ne pas appuyer sur la valve de remplissage pendant plus de 10 secondes.
 16. Le brûleur à flamber est préréglé à la livraison ; rien ne peut être modifié techniquement. Si le brûleur à flamber est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas et ne réparez pas le brûleur à flamber vous-même ; une altération de l'appareil annulera la garantie.
 17. N'utilisez pas un appareil qui fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
 18. Si votre appareil fuit (odeur de gaz), amenez-le immédiatement à l'extérieur dans un endroit bien aéré et sans flamme où la fuite pourra être détectée et arrêtée. Si vous souhaitez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Essayez de trouver les fuites avec de l'eau savonneuse plutôt qu'avec une flamme.
 19. Assurez-vous qu'il y a toujours un extincteur à proximité du lieu d'utilisation.
 20. Assurez-vous que le bouton de contrôle du débit de gaz est bien fermé après chaque utilisation et que la flamme est complètement éteinte.
 21. Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Le non-respect de ces prescriptions et instructions peut entraîner des dommages.

Conseils d'entretien

Le brûleur à flamber ne peut être nettoyé qu'avec un chiffon sec. Pour les salissures plus importantes, mettez un peu de nettoyant pour vitres sur le chiffon. Ne vaporisez jamais le brûleur à flamber ou directement les ouvertures de l'appareil avec des produits de nettoyage ou de l'eau. Le brûleur de flamber ne doit jamais être plongé dans l'eau ou nettoyé au lave-vaisselle car cela pourrait l'endommager et le rendre inutilisable.



Élimination du brûleur à flamber

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal. Pour plus d'informations, contactez votre autorité locale, l'entreprise municipale d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

2. But et utilisation

Nous vous remercions chaleureusement d'avoir acheté ce brûleur à flamber. Cet appareil convient pour caraméliser, dorer et gratiner une grande variété d'aliments. Par exemple pour caraméliser une couche de sucre, dorer un blanc d'œuf sur un gâteau, peler des poivrons ou des tomates.

Le brûleur à flamber est réservé à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Veuillez conserver la notice d'utilisation et l'emballage pour questions et utilisation futures et les transmettre également en cas de cession du brûleur de flamber à des tiers.

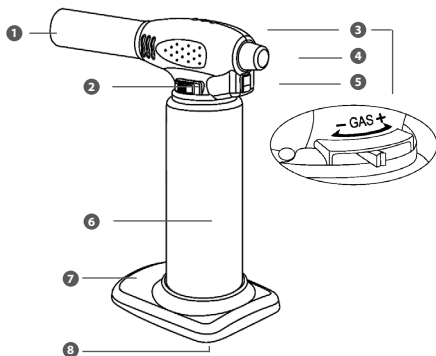
3. Contenu de la livraison

- Brûleur à flamber (vide) + socle plastique
- Mode d'emploi

4. Caractéristiques

- Pour le gaz butane
- Production de chaleur : 0,7 kW (50 g/h)
- Catégorie : Pression directe
- Température de flamme jusqu'à 1300°C
- Durée de combustion jusqu'à 60 minutes
- Dimensions 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (L x l x H)
- Poids vide : 521 g
- Métal, plastique

5. Affichage et éléments de commande



- | | |
|--|------------------------------|
| ❶ Flamme | ❺ Sécurité-enfant |
| ❷ Bouton pour une utilisation en continu | ❻ Manche en acier inoxydable |
| ❸ Coulisseau | ❼ Support en plastique |
| ❹ Bouton d'allumage | ❽ Remplissement de gaz |

6. Mise en service

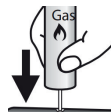
- Vérifiez que l'article n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Le brûleur à flamber ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles.
- Avant la première utilisation, remplir de gaz butane conformément aux instructions au point Remplissage du réservoir de gaz et lire le mode d'emploi.
- Prenez la poignée en acier inoxydable (6) dans votre main et assurez-vous que la sortie de flamme (1) est dirigée à l'opposé de votre corps. Tirez la sécurité enfants (5) vers le bas avec votre pouce jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Appuyez ensuite sur le bouton d'allumage (4) et maintenez-le enfoncé pour allumer le brûleur à flamber. Si l'allumage ne se produit pas, veuillez simplement répéter l'ensemble du processus. La flamme s'éteint lorsque le bouton d'allumage est relâché.

7. Fonctionnement continu

- Pour un fonctionnement continu, lorsque la flamme est allumée, faites glisser le bouton du fonctionnement continu (2) vers la droite et la flamme restera sans besoin de maintenir le bouton d'allumage (4).
- Pour éteindre, faites de nouveau glisser le bouton du fonctionnement continu vers la gauche. Cela arrête l'alimentation en gaz et la flamme s'éteint. Le réservoir de gaz du brûleur à flamber ne doit jamais être complètement vidé ; dès que la flamme diminue, remplissez.

8. Remplissage du réservoir de gaz

- Avant de faire le plein de gaz butane, assurez-vous que la valve de remplissage est bien serrée.
- Utilisez uniquement du gaz butane.
- Secouez la bouteille de gaz plusieurs fois pour réchauffer le carburant.
- Tournez le brûleur à flamber verticalement avec la sortie de flamme pointant vers le bas loin de vous que la valve de remplissage (8) soit dirigée vers le haut. Placer la cartouche de gaz à l'envers et droite (sans utiliser d'adaptateur) sur la valve de remplissage de gaz (8) et remplir par intermittence le brûleur à flamber avec du gaz.



- Après le remplissage, laisser le gaz reposer pendant quelques minutes.
- Lire les consignes de sécurité sur le bidon de recharge.

9. Réglage de la hauteur de la flamme

Pour régler la flamme, il y a un levier de réglage (3) sur le côté droit du bouton d'allumage (4) : Grande flamme : tourner à droite (+), Petite flamme : tourner à gauche (-).

Légende des avertissements



Ne convient pas aux bébés et aux enfants !



Protéger des rayons directs du soleil et des températures supérieures à 40°C.



Istruzioni d'uso

1. Istruzioni per la sicurezza e la conservazione

1. Il cannello da cucina non dovrebbe essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi di sufficiente esperienza e/o conoscenze, a meno che non siano seguite e istruite da un tutore.
 2. Il prodotto e i suoi accessori non sono giocattoli. Conservare il cannello da cucina fuori dalla portata dei bambini.
 3. **ATTENZIONE!** Facilmente infiammabile: il contenuto è sotto pressione.
 4. Utilizzare il dispositivo solo in ambienti areati e assicurarsi che non sia nelle vicinanze di oggetti facilmente infiammabili o esplosivi o di sorgenti da cui fuoriesce gas.
 5. Conservare e utilizzare il cannello da cucina sempre in ambienti asciutti e a temperature inferiori a 40 °C. Proteggere dall'irraggiamento diretto.
 6. **ATTENZIONE!** Non toccare mai il cannello di fuoriuscita del fuoco durante o subito dopo l'uso. Le parti percorse dal fuoco possono raggiungere temperature molto elevate.
 7. All'accensione e durante l'uso tenere lontano dal viso, dal corpo e dai vestiti. Non indirizzare mai la fiamma verso persone o animali.
 8. Prima del riempimento con gas butano assicurarsi che il bruciatore sia spento.
 9. L'abuso intenzionale di qualsiasi forma, come ad es. l'inalazione del gas, è dannoso per la salute o mortale.
 10. Indossare occhiali protettivi durante l'uso.
 11. Non lasciare mai il dispositivo con la fiamma attiva.
 12. Non forare mai il cannello da cucina, non aprirlo e non gettarlo nel fuoco.
 13. Lasciare raffreddare almeno 5 minuti prima del riempimento.
 14. Durante il riempimento, tenere lontano da fiamme e scintille.
 15. Durante il riempimento, non premere la bomboletta del gas per più di 10 secondi sulla valvola di riempimento.
 16. Il cannello da cucina è preimpostato quando fornito. Dal punto di vista tecnico non è possibile modificare nulla. In caso di danneggiamento del cannello da cucina, non utilizzarlo più e farlo riparare da un tecnico specializzato, oppure rivolgersi al nostro servizio clienti. Non smontare o riparare il cannello da cucina autonomamente. Qualsiasi intervento annullerà la garanzia.
 17. Non utilizzare dispositivi privi di tenuta, danneggiati o non propriamente funzionanti.
 18. Se il dispositivo presenta una perdita (odore di gas), portarlo immediatamente all'aperto in un luogo ben areato e privo di fiamme per poter individuare e arrestare la perdita. Se si desidera verificare l'eventuale presenza di perdite sul dispositivo, farlo all'aperto. Non cercare di individuare le eventuali perdite con una fiamma, ma utilizzare acqua saponata a tal fine.
 19. Assicurarsi che sia sempre presente un estintore nei pressi del luogo di impiego.
 20. Assicurarsi di chiudere ermeticamente il regolatore del flusso di gas dopo ogni uso e assicurarsi che la fiamma sia completamente spenta.
 21. Lasciar raffreddare il dispositivo prima di riporlo.
- Il mancato rispetto delle presenti prescrizioni e indicazioni può comportare danni.

Indicazioni per la cura:

Pulire il cannello da cucina solo con un panno asciutto. In caso di sporcizia più intensa, spruzzare del liquido per pulire i vetri sul panno. Non spruzzare mai liquido detergente o acqua direttamente sul cannello da cucina o nelle aperture del dispositivo. Non immergere mai il cannello da cucina in acqua e non pulirlo in lavastoviglie poiché ne risulterebbe danneggiato e inutilizzabile.



Smaltimento del cannello da cucina

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per ulteriori informazioni, contattare l'autorità locale, la società di smaltimento rifiuti municipale o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

2. Scopo e utilizzo

Vi ringraziamo per aver acquistato questo cannello da cucina. Il dispositivo è destinato alla caramellizzazione, alla rosolatura e alla gratinatura di diversi alimenti. Ad esempio può essere usato per caramellare uno strato di zucchero, rosolare una copertura di una torta, spellare peperoni o pomodori.

Il cannello da cucina è progettato unicamente per l'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Non utilizzare mai il dispositivo per uno scopo diverso da quello indicato. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione per consultazioni future o per un uso successivo e trasmetterle a terzi in caso di cessione del cannello da cucina.

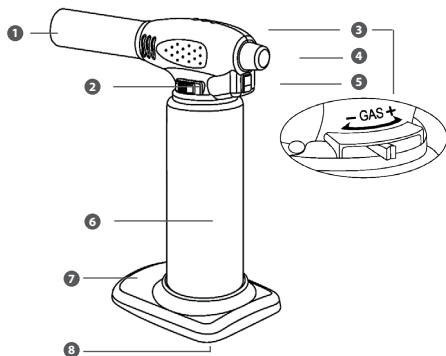
3. Fornitura

- Cannello da cucina (vuoto) + piedino di appoggio in resina
- Istruzioni per l'uso

4. Specifiche

- Per gas butano
- Calore: 0,7 kW (50 g/h)
- Categoria: pressione diretta
- Temperatura della fiamma fino a 1300 °C
- Durata della bruciatura fino a 60 minuti
- Dimensioni 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (lunghezza x larghezza x altezza)
- Peso non riempito: 521 g
- Metallo/resina

5. Display e comandi



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Fiamma | 5 Sicurezza bambini |
| 2 Pulsante dell'utilizzo continuativo | 6 L'impugnatura in acciaio inox |
| 3 Regolare la fiamma | 7 Supporto in plastica |
| 4 Pulsante di accensione | 8 Valvola di ricarica gas |

6. Messa in funzione

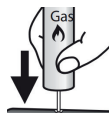
- Verificare l'eventuale presenza di danni sul dispositivo prima di ogni utilizzo. Il cannello da cucina non può essere utilizzato in presenza di danni visibili.
- Prima del primo uso, come da indicazioni riportate al punto Riempimento del serbatoio del gas, riempire di gas butano e leggere le istruzioni per l'uso.
- Prendere in mano l'impugnatura in acciaio inossidabile (6) e prestare attenzione che l'emissione della fiamma (1) non sia rivolta verso il corpo. Spostare verso il basso con il pollice la sicura bambini (5) fino al suo completo arresto. Quindi premere e tenere premuto il pulsante di accensione (4) per avviare il cannello da cucina. Se non si accende, ripetere la procedura dall'inizio. La fiamma si spegne al rilascio del pulsante di accensione.

7. Funzionamento continuato

- Per il funzionamento continuato, spostare a fiamma accesa il pulsante per il funzionamento continuato (2) verso destra e la fiamma continuerà ad uscire anche rilasciando il pulsante di accensione (4).
- Per spegnere il dispositivo, spostare nuovamente verso sinistra il pulsante per il funzionamento continuo. L'alimentazione del gas viene così arrestata e la fiamma si spegne. Il serbatoio del gas del cannello da cucina non deve mai essere svuotato completamente: riempire nuovamente non appena la fiamma diminuisce di intensità.

8. Riempimento del serbatoio del gas

- Prima del riempimento con gas butano assicurarsi che la valvola di rabbocco sia a tenuta.
- Utilizzare esclusivamente gas butano.
- Scuotere più volte il contenitore del gas per riscaldare il combustibile.
- Girare il cannello da cucina in verticale con l'uscita della fiamma rivolta verso l'esterno, in modo che la valvola di riempimento (8) sia rivolta verso l'alto. Posizionare la cartuccia del gas in posizione eretta e a testa in giù (senza utilizzare un adattatore) sulla valvola di rabbocco del gas (8) e riempire a intervalli il cannello da cucina con il gas.



- Dopo il riempimento, lasciare riposare il gas per alcuni minuti.
- Leggere le istruzioni di sicurezza sulla lattina di riempimento.

9. Regolazione dell'altezza della fiamma

Per regolare la fiamma, sul lato destro del pulsante di accensione (4) è presente una levetta (3): Per una fiamma più alta: ruotare verso destra (+), per una fiamma più bassa: ruotare verso sinistra (-).

Legenda indicazioni di avvertimento



Non adatto ai bambini!



Proteggere dall'irraggiamento diretto e dal calore sopra i 40 °C.



Instrucciones de uso

1. Instrucciones de seguridad y cuidado

1. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o falta de experiencia y/o conocimientos específicos no deben usar el soplete flambeador, a menos que sean supervisadas e instruidas por un/a responsable.
2. El producto, incluidos accesorios, no es un juguete. Guardar el soplete flambeador fuera del alcance de los niños.
3. ¡ATENCIÓN! Rápidamente inflamable: contenido bajo presión.
4. Utilizar el aparato únicamente en espacios bien ventilados y asegurarse de no estar cerca de objetos fácilmente inflamables o explosivos ni de fuentes de gases salientes.
5. Guardar y utilizar el soplete flambeador siempre en un entorno seco, y no almacenarlo a temperaturas superiores a 40 °C. Protegerlo de la radiación solar directa.
6. ¡ATENCIÓN! Jamás tocar la llama durante el uso ni inmediatamente tras este. Las partes accesibles pueden calentarse mucho.
7. Al encender y durante el uso, mantener siempre alejado de la cara, el cuerpo y la ropa. Nunca orientar la llama contra personas/animales.
8. Antes de llenar con gas butano, asegurarse de que el soplete esté apagado.
9. El uso indebido deliberado, como por ejemplo, la inhalación del gas, es nocivo para la salud o mortal.
10. Llevar siempre gafas protectoras durante el uso.
11. Nunca entregar el aparato estando la llama activa.
12. Nunca perforar el soplete flambeador ni abrirlo y echarlo al fuego.
13. Antes de llenarlo, dejar que se enfríe al menos durante 5 minutos.
14. Al llenarlo, mantenerlo alejado de llamas/chispas.
15. Al llenarlo, no presionar el bote de gas durante más de 10 segundos contra la válvula de recambio.
16. El soplete flambeador se entrega preajustado; no se deben realizar modificaciones técnicas. En el caso que se produzcan daños en el soplete flambeador, no seguir usando el aparato y dejar que un experto se encargue de su reparación o dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente. No desmontar ni reparar uno mismo el soplete flambeador; la garantía se extingue en caso de manipulación del aparato.
17. No utilizar el aparato si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.
18. Si el aparato tiene una fuga (olor a gas), llevarlo inmediatamente al aire libre a un lugar bien ventilado y sin llamas, donde se pueda detectar y detener la fuga. Si se desea comprobar si el aparato tiene fugas, hay que hacerlo al aire libre. No intentar detectar las fugas con una llama, sino con agua jabonosa.
19. Asegurarse de que haya siempre un extintor cerca del lugar de uso.
20. Asegurarse de que, después de cada uso, el regulador del control del flujo de gas esté bien cerrado y que la llama se haya apagado por completo.
21. Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

El incumplimiento de estas instrucciones e indicaciones puede comportar daños.

Indicaciones de cuidado

El soplete flambeador se debe limpiar únicamente con un paño seco. En caso de suciedad persistente, aplicar un poco de limpiacristales en el paño. Nunca rociar el soplete flambeador o directamente las aberturas del aparato con detergentes o agua. El soplete flambeador jamás se debe sumergir en agua ni limpiar en el lavavajillas, puesto que podría resultar dañado y quedar inservible.



Eliminación del soplete flambeador

El símbolo que aparece en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal. Para obtener más información al respecto, contactar con la autoridad local, la empresa municipal de eliminación de residuos o el establecimiento donde se adquirió el producto.

2. Finalidad y uso

Muchas gracias por haber comprado este soplete flambeador. Este aparato es adecuado para caramelizar, dorar y gratinar diferentes tipos de alimentos. Por ejemplo, para caramelizar una capa de azúcar, dorar una cobertura de merengue en una tarta o pelar pimientos o tomates.

El soplete flambeador está diseñado únicamente para su uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. Nunca se debe utilizar el aparato con un fin distinto al previsto. Conservar debidamente las instrucciones de uso y el embalaje para cuestiones futuras, así como para usos posteriores y, en el caso de entregar el soplete flambeador a terceros, también se deben adjuntar.

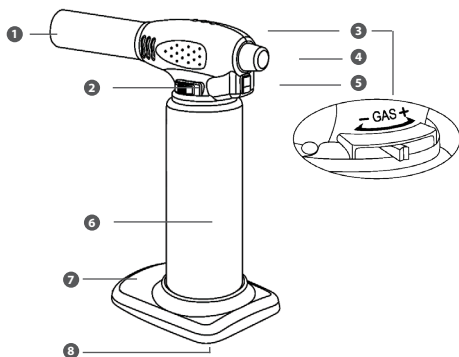
3. Volumen de suministro

- Soplete flambeador (sin llenar) + soporte de material plástico
- Instrucciones de uso

4. Especificaciones

- Para gas butano
- Potencia térmica: 0,7 kW (50 g/h)
- Categoría: Presión directa
- Temperatura de la llama hasta 1300 °C
- Duración de la combustión: hasta 60 minutos
- Dimensiones 13,0 mm x 6,4 mm x 17,8 mm (largo x ancho x alto)
- Peso sin llenar: 521 g
- Metal / material plástico

5. Visualización y elementos de mando



- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Llama | 5 Seguro infantil |
| 2 Botón de funcionamiento permanente | 6 Empuñadura de acero inoxidable |
| 3 Palanca de regulación | 7 Soporte de plástico |
| 4 Botón de encendido | 8 Válvula de relleno de gas |

6. Puesta en servicio

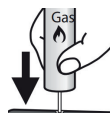
- Antes de cada puesta en servicio comprobar que el artículo no presente daños. El soplete flambeador no se puede usar si presenta daños visibles.
- Antes del primer uso, conforme a lo indicado en el punto Llenado del depósito de gas, llenar con gas butano y leer las instrucciones de uso.
- Agarrar por el mango de acero inoxidable (6) y asegurarse de que la salida de la llama (1) apunte en dirección contraria al cuerpo. Con el pulgar presionar hacia abajo el seguro para niños (5) hasta que quede encajado de forma audible. A continuación, presionar y mantener presionado el botón de encendido (4) para encender el soplete flambeador. En el caso de que no se encienda, simplemente repetir todo el proceso. Al soltar el botón de encendido se apaga la llama.

7. Funcionamiento continuo

- Para el funcionamiento continuo, con la llama encendida, deslizar el botón de funcionamiento continuo (2) hacia la derecha; de este modo, la llama se quedará encendida sin tener que presionar el botón de encendido (4).
- Para apagar, volver a deslizar el botón de funcionamiento continuo hacia la izquierda. De este modo, se detiene la alimentación de gas y la llama se apaga. El depósito de gas del soplete flambeador nunca debe vaciarse por completo; en cuanto la llama disminuya, proceder a su llenado.

8. Llenado del depósito de gas

- Antes de llenar con gas butano, asegurarse de que la válvula de recambio no tenga fugas.
- Utilizar únicamente gas butano.
- Agitar algunas veces el recipiente de gas para que el combustible se caliente.
- Voltar el soplete flambeador in vertical en modo que l'uscita della fiamma sia rivolta verso l'esterno, in modo che la valvola di riserva (8) sia rivolta verso l'alto. Colocar el cartucho de gas boca abajo y recto (sin usar un adaptador) encima de la válvula de recambio (8) y llenar el soplete flambeador con gas.



- Tras el llenado, dejar que el gas se establezca durante unos minutos.
- Leer las instrucciones de seguridad del bote de llenado.

9. Ajuste de la altura de la llama

Para regular la llama, hay una palanca de ajuste (3) a la derecha del botón de encendido (4): Llama más grande: girar a la derecha (+), llama más pequeña: girar a la izquierda (-).

Legenda de advertencias



¡No apto para bebés y niños!



Proteger de la radiación solar directa y temperaturas superiores a 40 °C.



Gebruiksaanwijzing

1. Veiligheids- en onderhoudsinstructies

1. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis mogen de flambeerbrander niet gebruiken, tenzij zij door een toezichthoudend persoon in de gaten worden gehouden en geïnstrueerd.
 2. Het product inclusief toebehoren is geen speelgoed. Bewaar de flambeerbrander buiten het bereik van kinderen.
 3. LET OP! Snel ontvlambaar: De inhoud staat onder druk.
 4. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes en zorg ervoor dat u zich niet in de buurt van licht ontvlambare of explosieve voorwerpen of bronnen van ontsnappend gas bevindt.
 5. Bewaar en gebruik de flambeerbrander altijd in een droge omgeving en niet boven de 40°C. Tegen direct zonlicht beschermen.
 6. LET OP! Raak tijdens en direct na gebruik nooit het vlamgedeelte aan. Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden.
 7. Houd bij het aansteken en tijdens gebruik altijd uit de buurt van gezicht, lichaam en kleding. Richt de vlam nooit op mensen/dieren.
 8. Verzeker u ervan dat de brander is uitgeschakeld voordat u het apparaat met butaangas vult.
 9. Opzettelijk misbruik in welke vorm dan ook, zoals inademing van het gas, is schadelijk of dodelijk.
 10. Draag tijdens het gebruik een veiligheidsbril.
 11. Houd het apparaat bij een geactiveerde vlam altijd vast.
 12. Doorboor of open de flambeerbrander nooit en gooi hem niet in het vuur.
 13. Laat het apparaat minstens 5 minuten afkoelen alvorens het te vullen.
 14. Tijdens het vullen uit de buurt van vlammen/vonken houden.
 15. Druk bij het vullen van de gasfles niet langer dan 10 seconden op het vulventiel.
 16. De flambeerbrander is bij levering afgesteld; er mogen geen technische veranderingen worden aangebracht. Wanneer de flambeerbrander beschadigingen oploopt, mag u het apparaat niet meer gebruiken. U dient het door een expert te laten repareren of contact op te nemen met onze klantenservice. U mag de flambeerbrander niet zelf demonteren en repareren. De garantie vervalt als het apparaat wordt aangepast.
 17. Gebruik geen lekkend, beschadigd of defect apparaat.
 18. Als uw apparaat lekt (gasgeur), breng het dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije ruimte waar het lek kan worden opgespoord en gestopt. Als u uw apparaat op lekkages wilt controleren, doe dit dan buiten. Probeer niet om lekkages met een vlam te vinden; gebruik hiervoor een zeepsopje.
 19. Zorg ervoor dat er altijd een brandblusser in de buurt van de plaats van gebruik is.
 20. Zorg er na elk gebruik voor dat de gastoevoer-regelknop goed gesloten is en dat de vlam volledig is gedoofd.
 21. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Het niet naleven van deze voorschriften en instructies kan tot schade leiden.

Onderhoudsinstructies

De flambeerbrander mag alleen met een droge doek worden gereinigd. Doe bij zwaardere vervuiling een beetje glasreiniger op de doek. Spuit de flambeerbrander of de openingen van het apparaat nooit rechtstreeks met reinigingsmiddelen of water in. De flambeerbrander mag nooit in water worden ondergedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd, omdat het apparaat hierdoor beschadigd kan raken en onbruikbaar kan worden.

Afvoeren van de flambeerbrander



Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als normaal huishoudelijk afval dient te worden behandeld. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente, het gemeentelijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt gekocht.

2. Doel en gebruik

Hartelijk dank voor de aankoop van de flambeerbrander. Dit apparaat is geschikt voor het karamelliseren, bruinen en gratineren van de meest uiteenlopende levensmiddelen. Bijvoorbeeld voor het karamelliseren van een laagje suiker, het bruinen van een laagje eiwit op gebak of het villen van paprika's of tomaten.

De flambeerbrander is uitsluitend bestemd voor particuliere huishoudens en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Gebruik het apparaat nooit voor een ander dan het beoogde doel. Bewaar de gebruiksaanwijzing en de verpakking voor latere referentie en voor later gebruik zorgvuldig en geef deze als u de flambeerbrander aan derden doorgeeft ook mee.

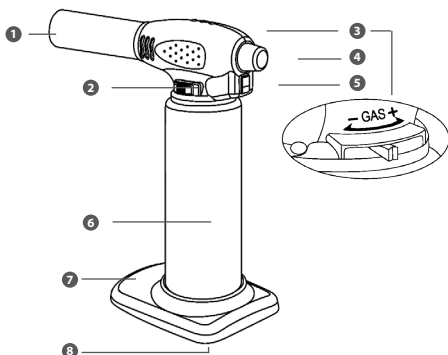
3. Leveringsomvang

- Flambeerbrander (leeg) + kunststof voet
- Gebruiksaanwijzing

4. Specificaties

- Voor butaangas
- Warmtevermogen: 0,7 kW (50 g/h)
- Categorie: Directe druk
- Vlamtemperatuur tot 1300 °C
- Brandtijd tot 60 minuten
- Afmetingen 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (L x B x H)
- Gewicht ongevuld: 521 g
- Metaal / kunststof

5. Weergave- en bedieningselementen



- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Vlammenuitlaat | 5 Kinderslot |
| 2 Knop voor continue werking | 6 Roestvrij stalen handgreep |
| 3 Regelhefboom | 7 Kunststof voetstuk |
| 4 Ontstekingsknop | 8 Bijvulventiel |

6. Ingebruikname

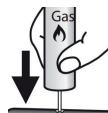
- Controleer het artikel voor elke ingebruikname op beschadigingen. De flambeerblander mag niet worden gebruikt als hij beschadigingen vertoont.
- Vul voor het eerste gebruik met butaangas volgens de instructies onder De gastank bijvullen en lees de gebruiksaanwijzing.
- Neem de roestvrijstalen handgreep (6) in uw hand en zorg ervoor dat de vlamuitlaat (1) van uw lichaam af wijst. Trek het kinderslot (5) met uw duim naar beneden tot het hoorbaar vast klikt. Houd vervolgens de ontstekingsknop (4) ingedrukt om de flambeerblander te ontsteken. Als er geen ontsteking plaatsvindt, herhaalt u dit gehele proces. De vlam dooft wanneer de ontstekingsknop wordt losgelaten.

7. Continu gebruik

- Voor continu gebruik schuift u wanneer de vlam aan is de knop voor continu gebruik (2) naar rechts; de vlam blijft nu branden zonder dat u de ontstekingsknop (4) ingedrukt hoeft te houden.
- Om uit te schakelen, schuift u de knop voor continu gebruik weer naar links. Hierdoor stopt de gastoevoer en dooft de vlam. De gastank van de flambeerblander mag nooit helemaal geleegd worden; vul de tank bij zodra de vlam kleiner wordt.

8. De gastank bijvullen

- Controleer voordat u het apparaat met butaangas vult of het vulventiel goed dicht is.
- Gebruik alleen butaangas.
- Schud de gasfles een paar keer om de brandstof op te warmen.
- Draai de flambeerblander verticaal met de vlamuitlaat naar beneden en van u af gericht zodat het vulventiel (8) naar boven wijst. Plaats het gaspatroon ondersteboven en recht (zonder gebruik van een adapter) op het gasvulventiel (8) en vul de flambeerblander schoksgewijs met gas.



- Laat het gas na het vullen enkele minuten rusten.
- Lees de veiligheidsinstructies op de navulbus.

9. Aanpassing van de vlamhoogte

Voor het regelen van de vlam bevindt zich rechts van de ontstekingsknop (4) een instelhendel (3): Grotere vlam: rechtsom draaien (+), kleinere vlam: linksom draaien (-).

Legenda waarschuwingen



Niet geschikt voor baby's en kinderen!



Beschermen tegen direct zonlicht en temperaturen boven 40°C.



Инструкция по использованию

1. Инструкции по технике безопасности и уходу

1. Лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и/или опытом не разрешается использовать кухонную горелку, если они не находятся под присмотром и не получили соответствующие инструкции от куратора/ опекуна.
 2. Изделие с принадлежностями не является игрушкой. Храните кухонную горелку в недоступном для детей месте.
 3. ВНИМАНИЕ! Быстро воспламеняется: содержимое находится под давлением.
 4. Используйте прибор только в хорошо проветриваемых помещениях и убедитесь, что рядом нет легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов или источников выходящего газа.
 5. Храните и используйте кухонную горелку только в сухой среде; температура не должна превышать 40 °С. Защищайте от прямых солнечных лучей.
 6. ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к месту выхода пламени во время или сразу после использования. Детали могут быть очень горячими.
 7. При поджигании и во время использования отворачивайте горелку от лица, тела и одежды. Никогда не направляйте пламя на людей/животных.
 8. Перед заправкой бутаном убедитесь, что горелка выключена.
 9. Любое намеренное ненадлежащее использование, например вдыхание газа, опасно для здоровья или смертельно.
 10. При применении надевайте защитные очки.
 11. Никогда не используйте из рук прибор с горящим пламенем.
 12. Запрещено просверливать, вскрывать кухонную горелку или бросать ее в огонь.
 13. Перед заправкой дайте прибору остыть в течение минимум 5 минут.
 14. При заправке на располагайтесь рядом с источниками пламени/искр.
 15. При заправке нажимайте на дозаправочный клапан газового баллона не дольше 10 секунд.
 16. Кухонная горелка предварительно настроена при поставке; вносить технические изменения запрещено. Если кухонная горелка повреждена, прекратите использование прибора и поручите специалисту отремонтировать ее или обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.
 17. Не разбирайте и не ремонтируйте кухонную горелку самостоятельно; вмешательство в прибор приведет к утере гарантии.
 18. Не используйте негерметичный, поврежденный или работающий неправильно прибор.
 19. При наличии утечки в приборе (запах газа) сразу вынесите его в хорошо проветриваемое место без источников пламени, где можно найти место утечки и устранить его. Проверяйте прибор на негерметичность только вне помещений. Не пытайтесь проверять наличие утечек с помощью пламени; используйте для этого мыльную воду.
 20. Проконтролируйте, чтобы рядом с местом использования всегда имелся огнетушитель.
 21. После каждого использования проверяйте, что регулятор подачи газа плотно закрыт, а пламя полностью погасло.
 22. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.
- Несоблюдение данных предписаний и указаний может привести к ущербу.

Инструкции по уходу

Очищайте кухонную горелку только сухой салфеткой. При сильных загрязнениях нанесите на салфетку немного стеклоочистителя. Никогда не распыляйте чистящие средства или воду на кухонную горелку или напрямую в ее отверстия. Запрещено погружать кухонную горелку в воду или мыть в посудомоечной машине. Это может вывести прибор из строя.

Утилизация кухонной горелки



Этот символ на изделии или его упаковке означает, что данное изделие запрещено утилизировать как обычный бытовой мусор. За более подробной информацией обращайтесь в органы местного самоуправления, муниципальные компании по утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

2. Назначение и использование

Благодарим вас за покупку этой кухонной горелки! Данный прибор предназначен для карамелизации, подрумянивания и колерования различных пищевых продуктов; например, для карамелизации слоя сахара, подрумянивания «шапочек» из взбитого белка на торте, снятия кожицы с перцев и томатов. Кухонная горелка предназначена только для личного пользования и не допускается к использованию в коммерческих целях. Никогда не используйте прибор иначе, как по прямому его назначению. Сохраняйте инструкцию по использованию и упаковку на случай возникновения вопросов в рамках последующего применения и передавайте их третьим лицам вместе с кухонной горелкой.

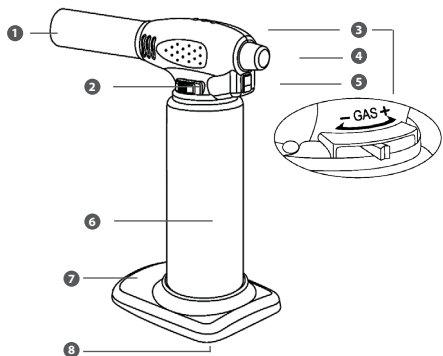
3. Комплект поставки

- Кухонная горелка (незаправленная) + пластиковое основание
- Инструкция по использованию

4. Спецификация

- Газ: бутан
- Тепловая мощность: 0,7 кВт (50 г/ч)
- Категория: прямое давление
- Температура пламени: до 1300 °С
- Длительность горения: до 60 минут
- Размеры: 13,0 x 6,4 x 17,8 см (Д x Ш x В)
- Масса без газа: 521 г
- Металл/пластик

5. Элементы индикации и управления



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Сопло | 5 блокировку от детей |
| 2 Движок длительного режима | 6 Рукоятку из нержавеющей стали |
| 3 Рычаг регулирования | 7 Пластиковое основание |
| 4 кнопки зажигания | 8 Клапан для заполнения газом |

6. Подготовка к работе

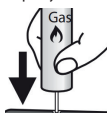
- Во время подготовки к работе проверяйте изделие на отсутствие повреждений. Запрещается использовать кухонную горелку с видимыми повреждениями.
- Перед первым использованием заправьте прибор бутаном, следуя указаниям в разделе Заправка газового баллона, и прочитайте инструкцию по использованию.
- Возьмите рукоятку из нержавеющей стали (6) в руку и следите, чтобы сопло (1) было направлено в сторону от тела. Большим пальцем потяните замок от детей (5) вниз до щелчка. Затем нажмите и удерживайте кнопку поджигания (4), чтобы зажечь кухонную горелку. Если воспламенение не происходит, повторите весь процесс еще раз. При отпуске кнопки поджигания пламя гаснет.

7. Непрерывный режим работы

- Для непрерывного режима работы сдвиньте кнопку непрерывного режима (2) вправо при горящем пламени — пламя поддерживается без нажатия кнопки поджигания (4).
- Для выключения снова передвиньте кнопку непрерывного режима влево. Подача газа прекращается, пламя гаснет. Не допускайте полного опорожнения газового баллона горелки: как только пламя становится слабее, дозаправьте газ.

8. Заправка газового баллона

- Перед заправкой бутаном убедитесь, что дозаправочный клапан герметичен.
- Используйте только бутан.
- Несколько раз встряхните емкость с газом, чтобы он нагрелся.
- Поверните горелку пламени вертикально так, чтобы выход пламени был направлен от вас, чтобы клапан пополнения (8) был направлен вверх. Переверните картридж с газом вверх дном и наденьте его непосредственно (без переходника) на дозаправочный газовый клапан (8), затем отдельными импульсами заполните горелку газом.



- После заправки оставьте горелку в покое на некоторое время.
- Прочитайте инструкцию по безопасности на емкости для дозаправки.

9. Регулировка высоты пламени

На правой стороне кнопки поджигания (4) расположен рычажок (3) для регулировки пламени: для более сильного пламени рычажок нужно повернуть вправо (+), для более слабого пламени — влево (–).

Пояснения к предупредительным указаниям



Не предназначено для детей!



Защищать от прямых солнечных лучей и температур выше 40 °C.



Manual de instruções

1. Instruções de segurança e conservação

1. Este queimador para flambar não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por um(a) supervisor(a).
 2. O produto inclusive o acessório não são brinquedos. Guarde o queimador para flambar fora do alcance das crianças.
 3. **ATENÇÃO!** Rapidamente inflamável: O conteúdo encontra-se sob pressão.
 4. Utilize o aparelho apenas em ambientes bem ventilados e certifique-se de não estar perto de objetos facilmente inflamáveis ou explosivos ou de fontes de saída de gás.
 5. Guarde e utilize o queimador para flambar num ambiente seco e não o guarde acima de 40 °C. Proteger da luz solar direta.
 6. **ATENÇÃO!** Nunca toque no cano da chama durante a utilização e imediatamente após a mesma. As peças acessíveis podem estar muito quentes.
 7. Ao acender e durante a utilização, manter sempre afastado da face, do corpo e do vestuário. Nunca apontar a chapa na direção de pessoas/animais.
 8. Antes de abastecer com gás butano, assegure-se de que o maçarico está desligado.
 9. O uso indevido intencional de qualquer tipo, por ex., a inalação do gás é prejudicial ou fatal.
 10. Use óculos de proteção durante a aplicação.
 11. Nunca dar o aparelho a alguém com a chama ativa.
 12. Nunca fure ou abra um queimador para flambar e não o atire para o fogo.
 13. Deixar arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos, antes de encher.
 14. Durante o enchimento, mantenha-se afastado de chamas/faíscas.
 15. Ao reabastecer a garrafa de gás, não prima a válvula de reabastecimento durante mais de 10 segundos.
 16. Aquando do fornecimento, o queimador para flambar está pré-ajustado e nada pode ser alterado tecnicamente. Em caso de danos no queimador para flambar, não utilize mais o aparelho e entregue-o para ser reparado por um técnico ou entre em contacto com o nosso serviço de assistência ao cliente. Não desmonte e repare o queimador para flambar por conta própria, pois qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.
 17. Não utilize um aparelho com fugas, danificado ou com defeito de funcionamento.
 18. Se o seu aparelho tiver uma fuga (cheiro a gás), leve-o imediatamente para fora para um local bem ventilado, sem chamas, onde a fuga possa ser detetada e parada. Caso pretenda verificar se existem fugas no seu aparelho, faça-o ao ar livre. Não tente encontrar fugas com uma chama, mas com água e sabão.
 19. Certifique-se de que existe sempre um extintor nas imediações do local de utilização.
 20. Certifique-se de que o regulador de controlo do fluxo de gás está bem fechado e que a chama está completamente apagada, após cada utilização.
 21. Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- O incumprimento destas regras e notas pode provocar danos.

Instruções de conservação

O queimador para flambar só deve ser limpo com um pano seco. Para sujidades mais persistentes, colocar um pouco de detergente para vidros no pano. Nunca borrifre o queimador para flambar ou as aberturas do aparelho diretamente com detergentes ou água. O queimador para flambar nunca deve ser mergulhado em água ou lavado na máquina de lavar louça, pois isso pode danificá-lo e inutilizá-lo.



Eliminação do queimador para flambar

O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal. Para mais informações, contacte o seu município, a empresa municipal de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

2. Finalidade e utilização

Muito obrigado por ter adquirido este queimador para flambar. Este aparelho é adequado para caramelizar, alourar e gratinar uma grande variedade de alimentos. Por exemplo, para caramelizar uma cobertura de açúcar, alourar uma cobertura de claras em castelo numa torta, queimar a pele de pimentos ou tomates.

O queimador para flambar foi concebido apenas para o uso doméstico e não deve ser utilizado para fins comerciais. Nunca utilize o aparelho para outra finalidade que não a pretendida. Mantenha o manual de instruções e a embalagem para referência futura, bem como para aplicações posteriores e, caso entregue o queimador para flambar a terceiros deverá também entregar o manual de instruções.

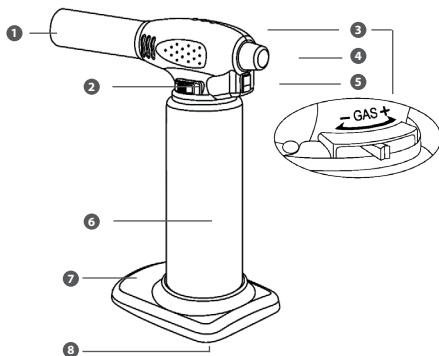
3. Volume de fornecimento

- Queimador para flambar (vazio) + base de plástico
- Manual de instruções

4. Especificações

- Para gás butano
- Potência de aquecimento: 0,7 kW (50 g/h)
- Categoria: Pressão direta
- Temperatura da chama até 1300 °C
- Tempo de queima até 60 minutos
- Dimensões 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (C x L x A)
- Peso em vazio: 521 g
- Metal/plástico

5. Indicação e elementos de comando



- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 saída da chama | 5 segurança para crianças |
| 2 botão para operação contínua | 6 pega de aço inoxidável |
| 3 Definição do tamanho da chama | 7 base de plástico |
| 4 botão da ignição | 8 Posição válvula de recarga de abastecimento |

6. Colocação em funcionamento

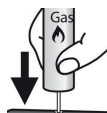
- Verifique o artigo quanto a danos antes de cada colocação em funcionamento. O queimador para flamar não deve ser utilizado se apresentar danos visíveis.
- Antes da primeira utilização, encher com gás butano de acordo com as notas indicadas no ponto Reabastecimento do depósito de gás e ler o manual de instruções.
- Segurar na pega de aço inoxidável (6) e garantir que a saída da chama (1) aponta na direção contrária ao corpo. Com o polegar, puxar a segurança para crianças (5) para baixo, até se ouvir encaixar. A seguir, pressione o botão da ignição (4) e mantenha-o premido, para ligar o queimador para flamar. Se a ignição não for bem sucedida, repita simplesmente todo o processo. Soltando o botão da ignição, a chama apaga-se.

7. Operação contínua

- Para a operação contínua, com a chama acesa, deslize o botão para operação contínua (2) para a direita e a chama permanecerá acesa, sem a necessidade de manter o botão da ignição (4) premido.
- Para desligar, deslizar novamente o botão para operação contínua para a esquerda. Assim, a alimentação de gás é interrompida e a chama apaga-se. O depósito de gás do queimador para flamar nunca deve ser completamente esvaziado. Assim que a chama se tornar menor, reabastecer.

8. Reabastecimento do depósito de gás

- Antes de abastecer com gás butano, assegure-se de que a válvula de abastecimento está estanque.
- Utilizar apenas gás butano.
- Agite o recipiente de gás algumas vezes para aquecer o combustível.
- Rodar o queimador de flambê na vertical, com a saída da chama virada para o lado oposto ao seu, de modo a que a válvula de enchimento (8) aponte para cima. Colocar o cartucho de gás invertido e direito (sem utilizar um adaptador) na válvula de recarga de abastecimento (8) e encher intermitentemente o queimador para flamar com gás.



- Após o enchimento, deixar o gás repousar durante alguns minutos.
- Ler as indicações de segurança na lata de reabastecimento.

9. Ajuste da altura da chama

Para regular a chama, existe uma alavanca de ajuste (3) no lado direito do botão da ignição (4): Chama maior: rodar para a direita (+), chama menor: rodar para a esquerda (-).

Notas da legenda



Não adequado para bebés e crianças!



Proteger da luz solar direta e do aquecimento acima de 40 °C.



Brugsanvisning

1. Sikkerheds- og vedligeholdelsesinstruktioner

1. Personer med begrænset fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden må ikke bruge flambébrænderen, medmindre de er under opsyn og instrueret af en vejleder.
 2. Produktet, inklusive tilbehør, er ikke et legetøj. Opbevar flambébrænderen utilgængeligt for børn.
 3. PAS PÅ! Hurtigt antændelig: Indholdet er under tryk.
 4. Brug kun produktet i godt ventilerede rum, og sørg for, at du ikke er i nærheden af let antændelige eller eksplosive genstande eller udstømmende gaskilder.
 5. Opbevar og brug altid flambébrænderen i tørre omgivelser, og opbevar den ikke over 40 °C. Beskyt mod direkte sollys.
 6. PAS PÅ! Rør aldrig flammerøret under eller lige efter brug. Tilgængelige dele kan blive meget varme.
 7. Under tænding og under brug skal produktet altid holdes væk fra ansigt, krop og tøj. Ret aldrig flammen mod personer eller dyr.
 8. Inden du fylder butangas på, skal du være sikker på, at brænderen er slukket.
 9. Enhver form for misbrug, såsom indånding af gas, er sundhedsskadelig eller dødelig.
 10. Brug sikkerhedsbriller, når du bruger brænderen.
 11. Læg aldrig produktet fra dig med tændt flamme.
 12. Du må aldrig bore hul i eller åbne flambébrænderen eller smide den i ilden.
 13. Lad den køle af mindst 5 min. inden påfyldningen foretages.
 14. Kom ikke i nærheden af flammer/gnister under påfyldningen.
 15. Ved påfyldning må gasbeholderen ikke trykkes på påfyldningsventilen i mere end 10 sekunder.
 16. Flambébrænderen er allerede indstillet ved levering, og der må ikke foretages tekniske ændringer. Hvis flambébrænderen er beskadiget, skal du stoppe med at bruge den og få den repareret af en specialist eller kontakte vores kundeservice. Du må ikke adskille og reparere flambébrænderen selv. Manipulation med produktet annullerer garantien.
 17. Brug ikke et utæt, beskadiget eller ikke fungerende produkt.
 18. Hvis produktet har en lækage (gaslugt), skal du straks flytte produktet til et godt ventileret, flammefrit område, hvor lækagen kan detekteres og stoppes. Hvis du vil kontrollere dit produkt for lækager, skal du gøre det udendørs. Forsøg ikke at opdag lækager med en flamme, brug i stedet sæbevand.
 19. Sørg for, at der altid er en ildslukker i nærheden.
 20. Efter hver brug skal du sørge for, at gasstrømsregulatoren er helt lukket, og at flammen er helt slukket.
 21. Lad produktet køle af, inden den lægges væk.
- En tilsættelse af disse forskrifter og anvisninger kan medføre skader.

Vedligeholdelsesinstruktioner

Flambébrænderen må kun tørres af med en tør klud. Ved stærkere snavs kom lidt glasrens på kluden. Sprøjt aldrig rengøringsmiddel eller vand direkte på flambébrænderen eller i dens åbninger. Flambébrænderen må aldrig dypes ned i vand eller renses i opvaskemaskinen, da den derved kan blive defekt og ubrugelig.



Bortskaffelse af flambébrænderen

Symbolen på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald. For mere information bedes du kontakte din kommune, det kommunale bortskaffelsesfirma eller den butik, hvor du købte produktet.

2. Tilsigtet anvendelse

Tak fordi du købte denne flambébrænder. Denne enhed er velegnet til karamellisering, bruning og gratinering af en lang række fødevarer. For eksempel til karamellisering af sukker, bruning af æggelæg på kage, flambering af peberfrugter eller tomater. Flambébrænderen er kun beregnet til privat brug og må ikke anvendes til kommercielle formål. Brug aldrig produktet til andet end det tilsigtede formål. Opbevar brugervejledningen og emballagen et sikkert sted til fremtidig reference og til senere brug, og giv det videre til tredjepart, når du videregiver flambébrænderen.

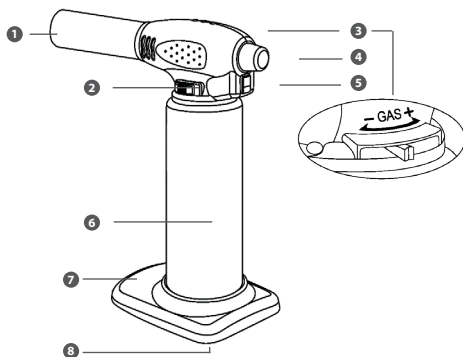
3. Leveringsomfang

- Flambébrænder (ikke fyldt) + plaststativ
- Brugervejledning

4. Specifikationer

- Til butangas
- Varmeeffekt: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategori: Direkte tryk
- Flammetemperatur op til 1300 °C
- Brændetid op til 60 minutter
- Dimensioner 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (L x B x H)
- Vægt, når den er tom: 521 g
- Metal/plast

5. Visning og betjeningslementer



- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 flammerørret | 5 børnesikringen |
| 2 knap til kontinuerlig drift | 6 håndtaget i rustfrit stål |
| 3 indstilling af flammestørrelse | 7 plaststativet |
| 4 tændingsknap | 8 påfyldningsventilens position |

6. Ibrugtagning

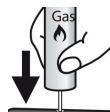
- Kontroller produktet for skader før hver brug. Flambébrænderen bør ikke bruges, hvis der er synlige tegn på skade.
- Før første brug skal du fylde med butangas i overensstemmelse med instruktionerne under afsnittet Påfyldning af gastanken og læse brugervejledningen.
- Tag fat i håndtaget i rustfrit stål (6), og sørg for, at flammerørret (1) vender væk fra kroppen. Træk børnesikringen (5) ned med tommelfingeren, til den hørbart går i hak. Derefter holdes tændingsknappen (4) trykket for at tænde flambébrænderen. Hvis den ikke tænder, skal hele processen gentages. Når tændingsknappen slippes, går flammen ud.

7. Kontinuerlig drift

- Til kontinuerlig drift skubbes knappen (2) til højre, og flammen forbliver tændt uden at tændingsknappen (4) holdes trykket.
- Skub knappen til kontinuerlig drift mod venstre igen for at slukke. Gastilførslen standses, og flammen går ud. Flambébrænderens gastank bør aldrig tømmes helt. Så snart flammen bliver mindre, skal produktet fyldes op.

8. Påfyldning af gastanken

- Inden du fylder butangas på, skal du være sikker på, at påfyldningsventilen er tæt.
- Brug udelukkende butangas.
- Ryst gasbeholderen et par gange, så brændstoffet varmes op.
- Drej flambébrænderen lodret med flammeudgangen vendt væk fra dig, så påfyldningsventilen (8) peger opad. Placer gaspatronen på hovedet og lige (uden brug af en adapter) på gaspåfyldningsventilen (8), og fyld flambébrænderen med gas med jævne stød.



- Lad gassen lægge sig i et par minutter efter påfyldning.
- Læs sikkerhedsanvisningerne på påfyldningsdåsen.

9. Regulering af flammens størrelse

For at regulere flammen er der et justeringshåndtag (3) på højre side af tændingsknappen (4): Større flamme: drej mod højre (+), mindre flamme: drej mod venstre (-).

Signaturforklaring af advarsler



Ikke egnet til babyer og børn!



Beskyt mod direkte sollys og opvarmning på over 40 °C.



Instrukcja obsługi

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i pielęgnacji

1. Osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadającym doświadczenia i/lub wiedzy nie wolno używać palnika do flambiowania, chyba że są kontrolowane i instruowane przez opiekuna.
2. Produkt wraz z akcesoriami nie jest zabawką. Palnik do flambiowania należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
3. UWAGA! Szybko palny: Zawartość jest pod ciśnieniem.
4. Używać urządzenia tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i upewnić się, że użytkownik nie znajduje się w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych przedmiotów lub nieszczelnych źródeł gazu.
5. Zawsze przechowywać i używać palnika do flambiowania w suchym otoczeniu i nie przechowywać go w temperaturze powyżej 40°C. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
6. UWAGA! Nigdy nie dotykać wylotu płomienia podczas i bezpośrednio po użyciu. Dostępne części mogą się bardzo nagrzewać.
7. Podczas zapalania oraz w trakcie użytkowania zawsze trzymać z dala od twarzy, ciała i odzieży. Nigdy nie kierować płomienia na ludzi/zwierzęta.
8. Przed napełnieniem gazem butanowym należy upewnić się, że palnik jest wyłączony.
9. Celowe niewłaściwe użycie w jakiegokolwiek formie, np. wydychanie gazu, jest szkodliwe dla zdrowia lub śmiertelne.
10. Podczas stosowania nosić okulary ochronne.
11. Nigdy nie wypuszczać z ręki urządzenia z aktywnym płomieniem.
12. Nigdy nie przekłuwać ani nie otwierać palnika do flambiowania i nie wrzucać go do ognia.
13. Przed napełnieniem pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 5 minut.
14. Podczas napełniania trzymać z dala od płomieni/isquier.
15. Podczas napełniania nie należy naciskać puszki z gazem na zawór do napełniania dłużej niż 10 sekund.
16. Palnik do flambiowania jest już ustawiony przy dostawie, nie można nim zmieniać pod względem technicznym. W przypadku uszkodzenia palnika do flambiowania należy zaprzestać używania urządzenia i zlecić jego naprawę fachowcowi lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Palnika do flambiowania nie należy samodzielnie rozkładać na części i naprawiać, ingerencja w urządzenie spowoduje wygaśnięcie gwarancji.
17. Nie należy używać nieszczelnego, uszkodzonego lub nieprawidłowo działającego urządzenia.
18. Jeśli urządzenie ma wyciek (zapach gazu), natychmiast wynieść je na zewnątrz do dobrze wentylowanego, wolnego od płomieni miejsca, gdzie wyciek może zostać wykryty i zatrzymany. Sprawdzenie szczelności swojego urządzenia należy zrobić na zewnątrz. Nie próbować znaleźć nieszczelności za pomocą płomienia, ale za pomocą wody z mydłem.
19. Upewnić się, że w pobliżu miejsca użytkowania zawsze znajduje się gaśnica.
20. Po każdym użyciu należy upewnić się, że pokrętko regulacji przepływu gazu jest mocno zamknięte, a płomień całkowicie wygaszony.
21. Przed odłożeniem urządzenia na miejsce należy odczekać, aż ostygnie. Nieprzestrzeganie tych przepisów i instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Wskazówki pielęgnacyjne:

Palnik do flambiowania należy czyścić wyłącznie suchą szmatką. Przy silniejszych zabrudzeniach nanieść na ściereczkę odrobinę płynu do mycia szyb. Nigdy nie spryskiwać palnika do flambiowania lub bezpośrednio otworów urządzenia środkami czyszczącymi lub wodą. Palnika do flambiowania nie wolno nigdy zanurzać w wodzie ani myć w zmywarce, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie i uniemożliwić jego użycie.



Utylizacja palnika do flambiowania

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że ten produkt nie powinien być traktowany jak zwykłe odpady domowe. Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się usuwaniem odpadów komunalnych lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

2. Przeznaczenie i użytkowanie

Dziękujemy bardzo za zakup tego palnika do flambiowania. Urządzenie to nadaje się do karmelizowania, przyrumieniania oraz zapiekania wielu różnych potraw. Np. do karmelizowania warstwy cukru, przyrumieniania polewy z kremu jajecznego na torcie, zdejmowania skórki z papryki lub pomidorów. Palnik do flambiowania jest przeznaczony wyłącznie dla prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Używać urządzenia jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Proszę zachować instrukcję obsługi i opakowanie na wypadek pytań pojawiających się w przyszłości oraz w celu późniejszego użytkowania i dołączyć ją do palnika do flambiowania w razie jego przekazania osobom trzecim.

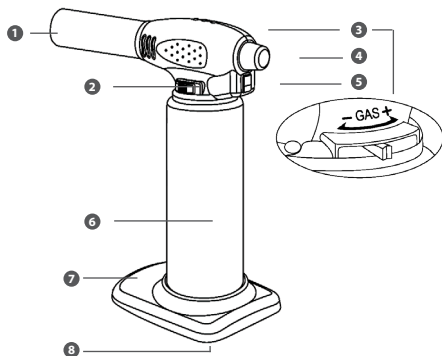
3. Zakres dostawy

- Palnik do flambiowania (nienapełniony) + plastikowy stojak
- Instrukcja obsługi

4. Specyfikacja

- Dla gazu butanowego
- Wydajność cieplna: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategoria: Bezpośrednie ciśnienie
- Temperatura płomienia do 1300°C
- Czas palania do 60 minut
- Wymiary 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (dł. x szer. x wys.)
- Waga bez napełnienia: 521 g
- Metal / tworzywo sztuczne

5. Wyświetlacz i elementy obsługi



- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 wylot płomienia | 5 zabezpieczenie przed dziećmi |
| 2 przycisk pracy ciągłej | 6 uchwyt ze stali nierdzewnej |
| 3 Ustawianie wielkości płomienia | 7 Plastikowy stojak |
| 4 przycisk zapłonu | 8 Pozycja zaworu napełniania |

6. Pierwsze użycie

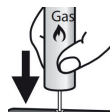
- Prze każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy używać palnika do flambirowania w przypadku jego widocznych uszkodzeń.
- Przed pierwszym użyciem należy napełnić gazem butanowym zgodnie z instrukcją w punkcie Napełnianie zbiornika gazu i zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Trzymając w ręku uchwyt ze stali nierdzewnej (6) należy upewnić się, że wylot płomienia (1) skierowany jest z dala od ciała. Pociągając kciukiem zabezpieczenie przed dziećmi (5) w dół, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk zapłonu (4), aby zapalić palnik do flambirowania. Jeśli zapłon nie nastąpi, wystarczy powtórzyć cały proces. Płomień gaśnie po zwolnieniu przycisku zapłonu.

7. Praca w trybie ciągłym

- W przypadku pracy w trybie ciągłym, gdy płomień się pali, należy przesunąć przycisk pracy ciągłej (2) w prawo, a płomień pozostanie aktywny bez trzymania pokrętki zapłonu (4).
- W celu wyłączenia należy ponownie przesunąć przycisk pracy ciągłej w lewo. Powoduje to zatrzymanie dopływu gazu i płomień gaśnie. Zbiornik gazu palnika do flambirowania nigdy nie powinien być całkowicie opróżniony, gdy tylko płomień staje się mniejszy należy go napełnić.

8. Napełnianie zbiornika gazu

- Przed napełnieniem gazem butanowym należy upewnić się, że zawór do napełniania jest szczelny.
- Należy używać wyłącznie gazu butanowego.
- Potrząsnąć kilka razy pojemnikiem z gazem, aby paliwo się rozgrzało.
- Obrócić palnik flambé pionowo z wylotem płomienia skierowanym do siebie, tak aby zawór uzupełniający (8) był skierowany do góry. Umieścić naboję gazowy do góry nogami i prosto (bez użycia adaptera) na zaworze do napełniania gazu (8) i napełniać palnik do flambirowania gazem w sposób przerywany.



- Po napełnieniu należy pozwolić, aby gaz osiadł przez kilka minut.
- Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa na puszcze do napełniania.

9. Regulacja wysokości płomienia

Do regulacji płomienia służy dźwignia regulacyjna (3) znajdująca się po prawej stronie przycisku zapłonu (4): Większy płomień: przekręcić w prawo (+), mniejszy płomień: przekręcić w lewo (-).

Legenda wskazówek ostrzegawczych



Nie nadaje się dla niemowląt i dzieci!



Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i nagrzewaniem powyżej 40°C.



Návod k obsluze

1. Pokyny k bezpečnosti a péči

- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatečnými znalostmi nesmí flambovací pistoli používat, pokud se nejedná o případ, kdy na ně dohlíží a instruuje je pečující osoba.
 - Výrobek včetně příslušenství není hračka. Flambovací pistoli uchovávejte mimo dosah dětí.
 - POZOR! Rychle zápalné: Obsah je pod tlakem.
 - Přístroj používejte pouze ve větraných místnostech a ujistěte se, že se nenacházíte v blízkosti snadno hořlavých nebo výbušných předmětů nebo unikajících zdrojů plynu.
 - Flambovací pistoli skladujte a používejte vždy v suchém prostředí, kde teplota nepřesáhne 40 °C. Chraňte před přímým slunečním zářením.
 - POZOR! Nikdy se nedotýkejte výstupu plamene během a bezprostředně po používání. Přístupné díly mohou být velmi horké.
 - Při zapalování a během používání udržujte přístroj v dostatečné vzdálenosti od obličeje, těla a oblečení. Nikdy nesměřujte plamen na jiné osoby/zvířata.
 - Před plněním butanovým plynem se ujistěte, že je flambovací pistole vypnutá.
 - Jakékoliv úmyslné zneužití, jako např. vdechování plynu, je zdraví škodlivé a životu nebezpečné.
 - Při používání noste ochranné brýle.
 - Přístroj s aktivním plamenem nikdy nepouštějte z rukou.
 - Flambovací pistoli nikdy neprovrtávejte ani neotevírejte a nevhazujte do ohně.
 - Před plněním nechte nejméně 5 minut vychladnout.
 - Při plnění udržujte mimo dosah plamene/jisker.
 - Při doplňování netlačte nádobu s plynem na plnicí ventil déle než 10 sekund.
 - Flambovací pistole je při dodání přednastavena, technické parametry nesmí být měněny. Pokud dojde k poškození flambovací pistole, přístroj už nepoužívejte a nechte ho opravit odborníkem nebo se obraťte na náš zákaznický servis. Flambovací pistoli sami nerozebírejte ani neopravujte, po zásahu do přístroje zaniká záruka.
 - Nepoužívejte přístroj, pokud netěsní, je poškozený nebo nesprávně funguje.
 - Pokud z přístroje uniká plyn (zápach plynu), přeneste jej okamžitě ven na dobře větrané místo bez přítomnosti plamene, kde můžete únik detekovat a zastavit. Kontrolu netěsnosti přístroje provádějte ve venkovním prostředí. Nepokoušejte se hledat netěsná místa plamenem, ale mýdlovou vodou.
 - Ujistěte se, že se v blízkosti místa použití vždy nachází hasicí přístroj.
 - Ujistěte se, že je regulátor průtoku plynu po každém použití pevně uzavřen a plamen zcela uhašen.
 - Před uložením nechte přístroj vychladnout.
- Při nedodržení těchto předpisů a upozornění může dojít ke škodám.

Pokyny k péči:

Flambovací pistoli čistěte pouze suchou utěrkou. Při silném znečištění naneste na utěrku malé množství čističe na skla. Nikdy nestříkejte na flambovací pistoli, resp. přímo do otvorů zařízení čističí prostředky nebo vodu. Flambovací pistole se nikdy nesmí dávat do vody nebo čistit v myčce, neboť tím se může poškodit a stát neopoužitelnou.



Likvidace flambovací pistole

Symbol na produktu nebo jeho obalu upozorňuje na to, že se s tímto produktem nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Další informace získáte ve Vaší obci, v komunálních podnicích pro likvidaci odpadu nebo v prodejně, ve které jste produkt koupili.

2. Účel a použití

Děkujeme mnohokrát za zakoupení této flambovací pistole. Tento přístroj je vhodný ke karamelizaci, hnědému zbarvení a gratinování nejružnějších potravin. Např. pro karamelizaci cukrové vrstvy, hnědému zbarvení čepice z bílkového sněhu na dortu, odstraňování slupky z paprik nebo rajčat.

Flambovací pistole je dimenzována pro soukromé použití v domácnosti a nesmí být použita ke komerčním účelům. Přístroj nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen. Návod k obsluze a obal dobře uschovejte pro budoucí otázky a pozdější použití a v případě, že budete flambovací pistoli předávat třetí straně, předejte i návod k obsluze a obal.

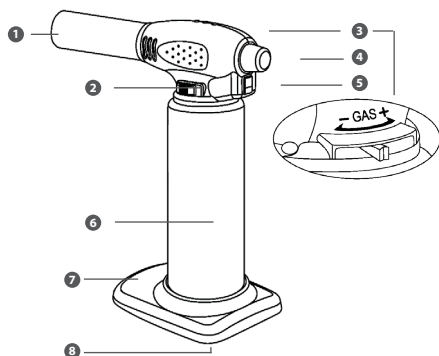
3. Rozsah dodávky

- Flambovací pistole (bez náplně) + plastový podstavec
- Návod k obsluze

4. Specifikace

- Pro butanový plyn
- Teplota výstupu: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategorie: Přímý tlak
- Teplota plamene až 1300 °C
- Doba hoření až 60 minut
- Rozměry 13,0 cm × 6,4 cm × 17,8 cm (d × š × v)
- Hmotnost bez náplně: 521 g
- Kov/plast

5. Zobrazení a ovládací prvky



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 výstup plamene | 5 dětskou pojistku |
| 2 tlačítko pro trvalý provoz | 6 nerezovou rukojeť |
| 3 Nastavení velikosti plamene | 7 plastový podstavec |
| 4 tlačítko zapalování | 8 Pozice plyníčního ventilu |

6. Uvedení do provozu

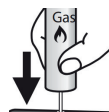
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Flambovací pistole se nesmí používat, pokud vykazuje viditelná poškození.
- Před prvním použitím naplňte butanovým plynem podle upozornění v bodě Doplnění plynového zásobníku a přečtěte si návod k obsluze.
- Uchopte do ruky nerezovou rukojeť (6) a dbejte na to, aby byl výstup plamene (1) namířen směrem od těla. Palcem zatáhněte dětskou pojistku (5) dolů, až se slyšitelně zajistí. Následně stiskněte a podržte tlačítko zapalování (4) za účelem zapálení flambovací pistole. Pokud nedojde k zapálení, jednoduše celý postup opakujte. Při uvolnění tlačítka zapalování plamen zhasne.

7. Trvalý provoz

- Pro trvalý provoz posuňte při hořícím plameni tlačítko pro trvalý provoz (2) doprava a plamen bude nadále hořet bez držení tlačítka zapalování (4).
- Pro vypnutí posuňte tlačítko pro trvalý provoz opět doleva. Přívod plynu se tím zastaví a plamen zhasne. Plynový zásobník flambovací pistole by neměl být nikdy zcela vyprázdňen. Jakmile se plamen začne zmenšovat – doplňte zásobník.

8. Doplnění plynového zásobníku

- Před plněním butanového plynu se ujistěte, že plyníci ventil těsní.
- Používejte výhradně butanový plyn.
- Nádobu s plynem několikrát protřepejte, aby se palivo zahřálo.
- Otočte flambovací hořák do svislé polohy vývodem plamene směrem od sebe tak, aby plyníci ventil (8) směřoval nahoru. Plynovou kartuši nasadte dnem vzhůru (bez použití adaptéru) a rovně na plynový plyníci ventil (8) a flambovací pistoli přerušované naplňte plynem.



- Po naplnění nechte plyn několik minut zklidnit.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny na plyníci nádobě.

9. Nastavení výšky plamene

Pro regulování plamene se na pravé straně tlačítka zapalování (4) nachází nastavovací páčka (3). Větší plamen: otočte doprava (+), menší plamen: otočte doleva (-).

Vysvětlivky výstražných upozornění



Není vhodné pro batolata a děti!



Chraňte před přímým slunečním zářením a před zahřátím nad 40 °C.



Návod na použitie

1. Bezpečnostné upozornenia a pokyny na údržbu

1. Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatocnými skúsenosťami a/alebo poznatkami nesmú flambovaciu pištoľ používať, iba ak sú pod dohľadom opatrovateľky/ opatrovateľa a boli ním poučené.
 2. Výrobok vrátane príslušenstva je určený na hranie. Flambovaciu pištoľ uchovávať mimo dosahu detí.
 3. POZOR! Rýchlo zápalné: obsah je pod tlakom.
 4. Prístroj iba v dobre vetraných miestnostiach a zaistite, aby sa nenachádzal v blízkosti ľahko horľavých alebo výbušných predmetov alebo unikajúcich zdrojov plynov.
 5. Flambovaciu pištoľ skladujte a používajte len v suchom prostredí a nenaskladujte ju pri teplotách nad 40 °C. Chráňte pred priamym slnečným žiarením.
 6. POZOR! Nedotýkajte sa flambovacej dýzy počas použitia a bezprostredne po ňom. Dostupné diely môžu byť veľmi horúce.
 7. Pri zapalovaní a počas používania dodržiavajte vzdialenosť od tváre, tela a oblečenia. Nikdy nesmerujte plameň na ľudí/zvieratá.
 8. Pred plnením butánovým plynom sa uistite, že je pištoľ vypnutá.
 9. Úmyselné zneužívanie akéhokolvek druhu, ako napr. vdychovanie plynu, je zdraviu škodlivé alebo smrteľné.
 10. Počas používania noste ochranné okuliare.
 11. Nikdy nedávajte pištoľ s aktívnym plameňom preč z ruky.
 12. Flambovaciu pištoľ nikdy neprepichujte, neotvárajte a neháďte do ohňa.
 13. Pred plnením ju nechajte vychladnúť aspoň 5 minút.
 14. Počas plnenia ju držte mimo dosahu plameňov/iskier.
 15. Pri plnení nádoby na plyn nestláčajte plniaci ventil dlhšie ako 10 sekúnd.
 16. Flambovaciu pištoľ je pri dodaní prednastavená, technicky sa nesmie nič meniť. Ak sa na flambovacej pištoľi vyskytnú poškodenia, prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho opraviť odborníkovi alebo sa obráťte na náš zákaznicky servis. Flambovaciu pištoľ nerozoberajte a neopravujte, pri zásahu do prístroja zaniká záruka.
 17. Nepoužívajte netesný, poškodený alebo nesprávne fungujúci prístroj.
 18. Ak je prístroj netesný (zápach plynu), ihneď ho vyberte von na dobre vetrané miesto, bez prítomnosti plameňa, kde je možné zistiť a zastaviť netesnosť. Ak chcete prístroj skontrolovať vzhľadom na netesnosť, urobte to vonku. Nepokúšajte sa netesné miesta vypátrať pomocou plameňa, ale robte to pomocou mydlovej vody.
 19. Uistite sa, že sa v blízkosti miesta použitia flambovacej pištole nachádza hasiaci prístroj.
 20. Po každom použití sa uistite, že kontrolný regulátor toku plynu je pevne uzavretý a plameň je úplne zhasený.
 21. Pred odložením nechajte prístroj vychladnúť.
- Nedodržanie týchto predpisov a pokynov môže viesť k poškodeniu.

Pokyny na údržbu

Flambovaciu pištoľ je možné čistiť iba suchou handričkou. V prípade silnejšieho znečistenia naneste na handričku trochu čistiacieho prostriedku na sklo. Nikdy nestriekajte čistiace prostriedky alebo vodu na flambovaciu pištoľ, resp. priamo do otvorov prístroja. Flambovaciu pištoľ nikdy neponárajte do vody, nesmie sa čistiť v umývačke riadu, pretože by došlo k poškodeniu pištole a jej znehodnoteniu.



Likvidácia flambovacej pištole

Symbol na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že s týmto výrobkom sa nemôže manipulovať ako s normálnym domovým odpadom. Ďalšie informácie vám poskytne vaša obec, miestna odpadová spoločnosť zaoberajúca sa likvidáciou odpadu alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

2. Účel a použitie

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si túto flambovaciu pištoľ. Tento prístroj je určený na karamelizovanie, oprašenie a gratinovanie najrozličnejších potravín. Napr. na karamelizovanie cukrovej vrstvy, oprašenie snehovej čapčky na torte, ošúpanie papriky alebo paradajok. Flambovaciu pištoľ je určená iba na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte na iný ako určený účel. Návod na obsluhu a obal si dobre uschovajte na prípadné budúce otázky, ako aj na neskoršie použitie a pri postúpení flambovacej pištole ich takisto odovzdajte.

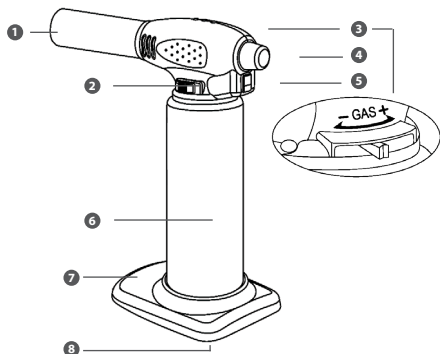
3. Obsah balenia

- Flambovaciu pištoľ (nenaplnená) + plastová nožička
- Návod na obsluhu

4. Špecifikácie

- Na butánový plyn
- Tepelný výkon: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategória: priamy tlak
- Teplota plameňa: do 1300 °C
- Doba horenia: do 60 minút
- Rozmery: 13,0 x 6,4 x 17,8 cm (d x š x v)
- Hmotnosť bez náplne: 521 g
- Kov/plast

5. Displej a ovládacie prvky



- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 výstup plameňa | 5 detskú poistku |
| 2 tlačidlo pre stály plameň | 6 rukoväť z ušľachtilej ocele |
| 3 Nastavenie veľkosti plameňa | 7 plastovú nožičku |
| 4 zapalovacie tlačidlo | 8 plynový plniaci ventil |

6. Pred použitím

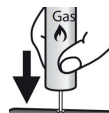
- Pred každým použitím skontrolujte výrobok vzhľadom na poškodenia. Flambovaciu pištoľ sa nesmie používať, keď vykazuje viditeľné poškodenia.
- Pred prvým použitím naplňte butánovým plynom podľa pokynov v bode Doplnenie nádrčky na plyn a prečítajte si návod na obsluhu.
- Vezmite do ruky rukoväť z ušľachtilej ocele (6) a dbajte na to, aby výstup plameňa (1) smeroval smerom od tela. Palcom potiahnite detskú poistku (5) nadol, kým nezapadne na miesto. Potom stlačte a podržte zapalovacie tlačidlo (4), aby ste zapálili flambovaciu pištoľ. Ak sa pištoľ nezapáli, zopakujte postup ešte raz. Po uvoľnení zapalovacieho tlačidla plameň zhasne.

7. Stály plameň

- Pre stály plameň posuňte pri horiacom plameni tlačidlo pre stály plameň (2) doprava a plameň bude horieť aj bez toho, aby ste museli držať zapalovacie tlačidlo (4).
- Ak chcete plameň zhasnúť, posuňte tlačidlo pre stály plameň opäť doľava. Tým sa zastaví prívod plynu a plameň zhasne. Nádržka na plyn flambovacej pištole by sa nemala nikdy úplne vyprázdniť, hneď ako sa plameň zmenší – doplňte.

8. Doplnenie nádrčky na plyn

- Pred plnením butánovým plynom sa uistite, že je plniaci ventil dobre utesnený.
- Používajte výlučne butánový plyn.
- Niekoľkokrát potraсте nádobou s plynom, aby sa palivo zahrialo.
- Otočte flambovací horák do zvislej polohy s výstupom plameňa smerom od seba tak, aby plniaci ventil (8) smeroval nahor. Plynovú kartušu nasadte na plynový plniaci ventil (8) dole hlavou a rovno (bez použitia adaptéra) a flambovaciu pištoľ nárazovo naplňte plynom.



- Po naplnení plynom nechajte niekoľko minút postáť.
- Prečítajte si bezpečnostné pokyny na nádobe s plynom.

9. Nastavenie intenzity plameňa

Na reguláciu plameňa použite nastavovaciu páčku (3) nachádzajúcu sa napravo od zapalovacieho tlačidla (4): väčší plameň: otočením doprava (+), menší plameň: otočením doľava (-).

Legenda – výstražné upozornenia



Nevhodné pre bábätká a deti!



Chráňte pred priamym slnečným žiarením a zahriatím nad 40 °C.



Navodila za uporabo

1. Napotki za varnost in nego

1. Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja ne smejo uporabljati gorilnika za flambiranje, razen če so pod nadzorom druge osebe in jim je ta dala navodila.
2. Izdelek, vključno z dodatki, ni igrača. Gorilnik za flambiranje hranite izven doseg a otrok.
3. POZOR! Hitro vnetljivo: vsebina je pod pritiskom.
4. Napravo uporabljajte le v dobro prezračenih prostorih in pazite, da niste v bližini lahko vnetljivih ali eksplozivnih predmetov ali virov uhajajočega plina.
5. Gorilnik za flambiranje vedno shranjujte in uporabljajte v suhem okolju in ga ne shranjujte nad 40 °C. Zaščitite ga pred direktno sončno svetlobo.
6. POZOR! Nikoli se ne dotikajte toka plamena med in takoj po uporabi. Dostopni deli se lahko zelo segrejejo.
7. Pri žigu in med uporabo ga vedno držite stran od obraza, telesa in oblačil. Plamena nikoli ne usmerjajte proti ljudem/živalim.
8. Pred polnjenjem z butanom se prepričajte, ali je gorilnik izklopljen.
9. Namerna zloraba v kakršni koli obliki, kot npr. vdihavanje plina, je škodljivo ali smrtno.
10. Med uporabo nosite zaščitna očala.
11. Naprave z aktivnim plamenom nikoli ne izpustite iz rok.
12. Nikoli ne prevertajte ali odpirajte gorilnika za flambiranje in ga ne mečite v ogenj.
13. Pred polnjenjem počakajte vsaj 5 minut, da se ohladi.
14. Pri polnjenju držite stran od ognja/isker.
15. Pri ponovnem polnjenju pločevinke s plinom ne pritiskajte ventila za ponovno polnjenje več kot 10 sekund.
16. Gorilnik za flambiranje je ob dobavi že predhodno nastavljen, zato ga tehnično ni dovoljeno spreminjati. Če je gorilnik za flambiranje poškodovan, ga prenehajte uporabljati in ga predajte v popravilo strokovnjaku ali pa se obrnite na našo službo za stranke. Ne razstavljajte in ne popravljajte gorilnika za flambiranje sami; poseganje v napravo razveljavi garancijo.
17. Ne uporabljajte naprave, ki pušča, je poškodovana ali ne deluje pravilno.
18. Če vaša naprava pušča (vonj po plinu), jo takoj odnesite ven v dobro prezračen prostor brez ognja, kjer je mogoče odkriti in ustaviti puščanje. Če želite preveriti, ali vaša naprava pušča, to storite na prostem. Poskusite poiskati puščanje z milnico in ne s plamenom.
19. Poskrbite, da bo v bližini mesta uporabe vedno na voljo gasilni aparat.
20. Po vsaki uporabi se prepričajte, da je gumb za nadzor pretoka plina dobro zaprt in plamen popolnoma ugasnjen.
21. Po uporabi pustite napravo, da se ohladi, preden jo pospravite. Neupoštevanje teh predpisov in navodil lahko vodi do poškodb.

Napotki za nego

Gorilnik za flambiranje lahko čistite samo s suho krpo. Za močnejšo umazanijo na krpo nanesite nekaj čistila za steklo. Gorilnika za flambiranje ali neposredno odprtini naprave nikoli ne pršite s čistilnimi sredstvi ali vodo. Gorilnika za flambiranje nikoli ne potopite v vodo ali ga čistite v pomivalnem stroju, ker ga lahko poškodujete in postane neuporaben.



Odstranitev gorilnika za flambiranje

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjne odpadke. Za več informacij se obrnite na občino, podjetja za odstranjevanje komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

2. Namen in uporaba

Najlepša hvala za nakup tega gorilnika za flambiranje. Ta naprava je primerna za karameliziranje, zapekanje in gratiniranje najrazličnejših živil, na primer za karameliziranje plasti sladkorja, zapekanje beljaka na torti, lupljenje paprike ali paradiznika.

Gorilnik za flambiranje je namenjen samo zasebnim gospodinjstvom in ga ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene. Naprave nikoli ne uporabljajte za nič drugega kot za predvideni namen. Navodila za uporabo in embalažo shranite za morebitna kasnejša vprašanja in kasnejšo uporabo ter jih posredujete tretjim osebam, če gorilnik za flambiranje predate naprej.

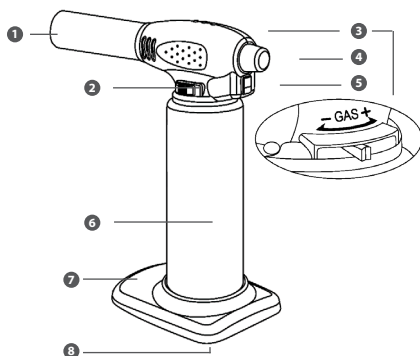
3. Obseg dobave

- Gorilnik za flambiranje (prazen) + plastični podstavek
- Navodila za uporabo

4. Specifikacije

- Za butan
- Toplotna moč: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategorija: neposredni tlak
- Temperatura plamena: do 1300 °C
- Čas gorenja: do 60 minut
- Dimenzije: 13,0 x 6,4 x 17,8 cm (D x Š x V)
- Teža prazne naprave: 521 g
- Kovina/plastika

5. Prikaz in upravljalni elementi



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 izstop plamena | 5 ključavnico za otroke |
| 2 gumb za neprekinjeno delovanje | 6 ročaj iz nerjavečega jekla |
| 3 Določanje velikosti plamena | 7 plastični podstavek |
| 4 gumb za vžig | 8 Položaj ventila za ponovno polnjenje |

6. Pred uporabo

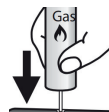
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek mogoče poškodovan. Gorilnika za flambiranje ne smete uporabljati, če kaže vidne poškodbe.
- Pred prvo uporabo ga napolnite s plinom butanom v skladu z navodili pod točko Polnjenje rezervoarja za plin in preberite navodila za uporabo.
- V roko primate ročaj iz nerjavečega jekla (6) in se prepričajte, da je izstop plamena (1) obrnjen stran od vašega telesa. Varnostno ključavnico za otroke (5) s palcem povlecite navzdol, dokler se slišno ne zaskoči. Nato pritisnite in držite gumb za vžig (4), da prižgete gorilnik za flambiranje. Če do vžiga ne pride, preprosto ponovite celoten postopek. Plamen ugasne, ko spustite gumb za vžig.

7. Neprekinjeno delovanje

- Za neprekinjeno delovanje s prižganim plamenom, potisnite gumb za neprekinjeno delovanje (2) v desno in plamen bo gori brez držanja gumba za vžig (4).
- Za izklop ponovno potisnite gumb za neprekinjeno delovanje v levo. S tem se prekine dovod plina in plamen ugasne. Rezervoar za plin gorilnika za flambiranje ne smete nikoli popolnoma izprazniti. Takoj ko plamen oslabi, ga napolnite.

8. Polnjenje rezervoarja za plin

- Pred polnjenjem z butanom se prepričajte, ali je ventil za ponovno polnjenje tesen.
- Uporabljajte izključno butan.
- Rezervoar za plin nekajkrat pretresite, da se gorivo segreje.
- Gorilnik za flambiranje obrnite navpično, tako da je izhod plamena obrnjen stran od vas in je ventil za polnjenje (8) obrnjen navzgor. Plinsko kartušo namestite obrnjeno na glavo in naravnost (brez uporabe adapterja) na ventil za ponovno polnjenje plina (8) in postopoma napolnite gorilnik za flambiranje s plinom.



- Po polnjenju pustite plin nekaj časa mirovati.
- Preberite varnostne napotke na posodi za ponovno polnjenje.

9. Nastavitev višine plamena

Za uravnavanje plamena je na desni strani gumba za vžig (4) nastavljava ročica (3): večji plamen: obrnite v desno (+), manjši plamen: obrnite v levo (-).

Legenda opozoril



Ni primerno za dojenčke in otroke!



Zaščititi pred neposredno sončno svetlobo in temperaturami nad 40 °C.



Upute za upotrebu

1. Upute za sigurnost i održavanje

1. Plamenikom za flambiranje ne smiju se koristiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih upućuje u upotrebu proizvoda.
 2. Proizvod uključujući pribor nije igračka. Plamenik za flambiranje držite izvan dohvata djece.
 3. OPREZ! Brzo zapaljivo: sadržaj je pod tlakom.
 4. Uređajem se koristite samo u dobro prozračenim prostorijama i pazite da se ne nalazite u blizini lako zapaljivih ili eksplozivnih predmeta ili izvora ispuštanja plina.
 5. Plamenik za flambiranje uvijek skladištite i upotrebljavajte u suhom okruženju i ne držite ga na temperaturama iznad 40 °C. Zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti.
 6. OPREZ! Nemojte nikad dodirivati put plamena tijekom i neposredno nakon uporabe. Pristupačni dijelovi mogu postati jako vrući.
 7. Prilikom paljenja i tijekom uporabe uređaj uvijek držite podalje od lica, tijela i odjeće. Plamen nemojte nikad usmjeravati prema ljudima/zivotinjama.
 8. Prije punjenja plinom butanom osigurajte da je plamenik isključen.
 9. Namjerna zloropora u bilo kojem obliku, npr. udisanje plina, štetna je za zdravlje te može imati i smrtne posljedice.
 10. Tijekom primjene nosite zaštitne naočale.
 11. Uređaj s aktiviranim plamenom nemojte nikad ispuštati iz ruke.
 12. Plamenik za flambiranje nemojte nikad bušiti ili otvarati i ne bacajte ga u vatru.
 13. Ostavite da se ohladi najmanje 5 minuta prije punjenja.
 14. Prilikom punjenja držite uređaj podalje od plamena/iscri.
 15. Tijekom nadopunjavanja spremnika plina nemojte pritisniti ventil za punjenje dulje od 10 sekundi.
 16. Plamenik za flambiranje unaprijed je podešen pri isporuci i na njemu se ne smiju obavljati tehničke izmjene. Ako je plamenik za flambiranje oštećen prestanite se koristiti njime i povjerite popravak stručnoj osobi ili se obratite našoj korisničkoj službi. Nemojte sami rastavljati i popravljati plamenik za flambiranje, neovlaštene intervencije na uređaju poništavaju jamstvo.
 17. Nemojte upotrebljavati uređaj koji propušta, koji je oštećen ili neispravan.
 18. Ako uređaj propušta (miris plina) odmah ga iznesite van u dobro prozračeno područje bez plamena gdje se curenje može otkriti i zaustaviti. Ako želite provjeriti curi li vaš uređaj, učinite to na otvorenom. Mjesta curenja ne pokušavajte pronaći plamenom nego sapunicom.
 19. Vodite računa o tome da se u blizini mjesta uporabe uvijek nalazi aparat za gašenje požara.
 20. Nakon svake uporabe provjerite je li regulator protoka plina dobro zatvoren i plamen potpuno ugašen.
 21. Prije nego što ga pospremite, ostavite uređaj da se ohladi.
- Nepriдрžavanje ovih pravila i uputa može izazvati štetu.

Upute za održavanje

Plamenik za flambiranje čistite samo suhom krpom. U slučaju jačih zaprljanja na krpu stavite malo sredstva za čišćenje stakla. Nikada ne prskajte plamenik za flambiranje ili izravno otvore uređaja sredstvom za čišćenje ili vodom. Plamenik za flambiranje nikada se ne smije uranjati u vodu ili prati u perilici posuda jer ga to može oštetiti i učiniti neupotrebljivim.



Zbrinjavanje plamenika za flambiranje

Simbol na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se ovim proizvodom ne smije postupati kao s normalnim kućanskim otpadom. Više informacija možete dobiti u svojoj općini, kod komunalnih službi za zbrinjavanje otpada ili u prodavaonici u kojoj ste kupili proizvod.

2. Namjena i upotreba

Hvala što ste kupili ovaj plamenik za flambiranje. Ovaj uređaj prikladan je za karameliziranje, flambiranje i gratiniranje raznih namirnica. Može npr. poslužiti za karameliziranje sloja šećera, flambiranje snijega od bjelanjaka na tortama, guljenje paprika ili rajčica.

Plamenik za flambiranje proizveden je za uporabu samo u privatnim kućanstvima i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj za bilo što drugo osim za predviđenu namjenu. Sačuvajte upute za upotrebu i pakiranje za buduće potrebe i svakako ih priložite uz plamenik za flambiranje ako ga predajete drugim osobama.

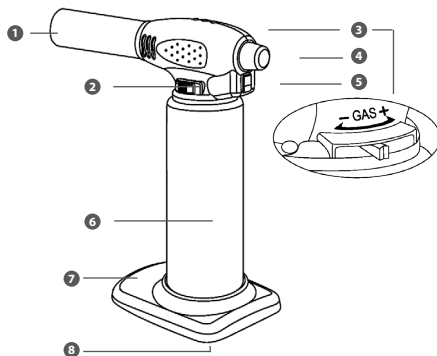
3. Opseg isporuke

- Plamenik za flambiranje (nenapunjen) + plastično postolje
- Upute za upotrebu

4. Tehnički podaci

- Za plin butan
- Toplinska snaga: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategorija: izravni tlak
- Temperatura plamena: do 1300 °C
- Vrijeme gorenja: do 60 minuta
- Dimenzije: 13,0 x 6,4 x 17,8 cm (D x S x V)
- Težina nenapunjenog uređaja: 521 g
- Metal/plastika

5. Vizualni prikaz i upravljački elementi



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1 bijeg plamena | 5 blokadu za djecu |
| 2 gumb za kontinuirani rad | 6 ručka od nehrđajućeg čelika |
| 3 Postavka veličine plamena | 7 plastično postolje |
| 4 gumb za paljenje | 8 Položaj ventila za ponovno punjenje |

6. Uporaba

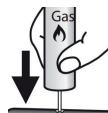
- Prije svake uporabe provjerite je li predmet oštećen. Plamenikom za flambiranje ne smijete se koristiti ako postoje vidljiva oštećenja.
- Prije prve uporabe uređaj napunite plinom butanom u skladu s uputama iz točke Punjenje spremnika plina i pročitajte upute za upotrebu.
- Prihvatite rukom ručku od nehrđajućeg čelika (6) vodeći računa o tome da izlaz plamena (1) bude usmjeren od tijela. Palcem povucite prema dolje zaštitnu blokadu za djecu (5) dok čujno ne dosjedne. Zatim pritisnite i držite pritisnutim gumb za paljenje (4) kako biste zapalili plamen na plameniku za flambiranje. Ako ne dođe do paljenja, jednostavno ponovite cijeli postupak. Plamen se gasi kada se otpusti gumb za paljenje.

7. Kontinuirani rad

- Za kontinuirani rad gurnite gumb za kontinuirani rad (2) uredno dok plamen gori i plamen će gorjeti bez držanja gumba za paljenje (4).
- Za isključivanje funkcije vratite gumb za kontinuirani rad ulijevo. Time se zaustavlja dovod plina i plamen se gasi. Spremnik plina plamenika za flambiranje nikada ne smijete potpuno isprazniti, čim se plamen smanji nadopunite plin.

8. Punjenje spremnika plina

- Prije punjenja plinom butanom provjerite da ventil za punjenje ne propušta.
- Upotrebljavajte isključivo plin butan.
- Nekoliko puta protresite spremnik plina kako bi se gorivo zagrijalo.
- Okrenite plamenik za flambiranje okomito od sebe s izlazom plamena okrenutim prema dolje tako da je ventil za ponovno punjenje (8) okrenut prema gore. Postavite plinsku kartušu naopako i uspravno (bez korištenja adaptera) na ventil za punjenje plinom (8) i potisnite napunite plamenik za flambiranje plinom.



- Ostavite plin nakon punjenja nekoliko minuta da odstoji.
- Pročitajte sigurnosne napomene na limenci za ponovno punjenje.

9. Podešavanje visine plamena

Za reguliranje plamena postoji poluga za podešavanje (3) s desne strane gumba za paljenje (4): veći plamen: okrenite uredno (+), manji plamen: okrenite ulijevo (–).

Legenda za upozorenja



Nije prikladno za bebe i djecu!



Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti i temperature iznad 40 °C.



Kezelési útmutató

1. Biztonsági és ápolási utasítások

1. Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek nem használhatják a flambírpisztolyt, kivéve, felügyeletet biztosító személy utasítása esetén.
 2. A termék – tartozékait is beleértve – nem gyermekjáték. Tartsa a flambírpisztolyt gyermekek számára elérhetetlen helyen.
 3. FIGYELEM! Gyorsan meggypullad: A tartalom nyomás alatt van.
 4. Csak jól szellőző helyen használja a készüléket és győződjön meg róla, hogy nincs a közelben tűz- vagy robbanásveszélyes tárgy és kiáramló gázforrás.
 5. A flambírpisztolyt mindig száraz környezetben tárolja és használja, és ne tárolja 40 °C felett. Védje a közvetlen napfénytől.
 6. FIGYELEM! Használat közben és közvetlenül utána ne érintse meg a lángot. A hozzáférhető részek nagyon felforrósodhatnak.
 7. Meggyújtáskor, használatkor végig tartsa távol az arcától, a testétől és a ruházattól. Soha ne irányítsa a lángot emberekre/állatokra.
 8. Mielőtt butángázzal töltené, ellenőrizze, hogy a pisztoly ki legyen kapcsolva.
 9. Mindenfajta szándékos visszaélés, amilyen például a gáz belelegzése káros az egészségre, vagy akár halálos is lehet.
 10. Használatokor viseljen védőeszműveget.
 11. A készüléket működő lánggal soha ne adja ki a kezéből.
 12. A flambírpisztolyt átfúrní, felnyitni és tűzbe dobni tilos.
 13. Feltöltés előtt hagyja hűlni legalább 5 percig.
 14. Töltés közben lángoktól/szíktrától tartsa távol.
 15. A gázpalack feltöltésekor ne nyomja 10 másodpercnél tovább az utántöltő szelepet.
 16. A flambírpisztolyt kiszállítás előtt már beállították, műszakilag nem szabad rajta változtatni. Ha a flambírpisztolyon sérülés keletkezik, ne használja tovább a készüléket, és javítását hagyja szakemberre, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Ne szerelje szét, és ne próbálja megjavítani a flambírpisztolyt, a készüléken végzett módosítás esetén a garancia érvényét veszti.
 17. Ne használjon szivárgó, sérült vagy hibásan működő készüléket.
 18. Ha a készülék szivárgó (gázzagot érez), azonnal vigye ki a készüléket egy jól szellőző, nyílt lángtól mentes helyre, ahol a szivárgás észlelhető és megszüntethető. Ha ellenőrizni szeretné készülék szivárgását, akkor ezt a szabadban tegye. Ne lánggal, hanem szappanos vízzel próbálja meg megkeresni a szivárgást.
 19. Gondoskodjon róla, hogy a használathoz közel mindig legyen tüztöltő készülék.
 20. Biztosítsa, hogy a gázáramlás szabályozója minden használat után stabilan zárva legyen és hogy a láng teljesen kialudt.
 21. Csak lehűlés után rakja el a készüléket.
- Az előírások és utasítások be nem tartása károkat okozhat.

Ápolási utasítások:

A flambírpisztolyt csak száraz ruhával kell letörölni. Erősebb szennyeződés esetén tegyen némi ablaktisztítót a kendőre. Soha ne fújjon tisztítószeret és vizet a flambírpisztolyra, illetve az eszköz nyílásaiba. A flambírpisztolyt nem szabad vízbe meríteni, mosogatógépbe tenni, mivel kárt szenvedhet, tönkremehet.



A flambírpisztoly ártalmatlanítása

A terméken vagy a csomagoláson lévő szimbólum azt jelzi, hogy a terméket tilos normál háztartási hulladékként kezelni. További információkat az önkormányzattól, a kommunális hulladékfeldolgozó üzemekben vagy abban az üzletben kaphat, ahol a vásárolta.

terméket

2. Rendeltetés és használat

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a flambírpisztolyt. Ez a készülék számos étel karamellizálására, barnítására és gratinálására alkalmas. Pl. egy réteg cukor karamellizálásához, a süteményen lévő tojáskrém barnításához, paprika vagy paradicsom hámozásához.

A flambírpisztoly csak magánháztartásokban történő használatra alkalmas, ipari-kereskedelmi célokra nem használható. Soha ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokhoz. Őrizze meg a kezelési útmutatót és a csomagolást a jövőben felmerülő kérdésekhez és a későbbi használathoz, és abban az esetben, ha átruhazza a flambírpisztolyt, ezeket is adja át a harmadik félnek.

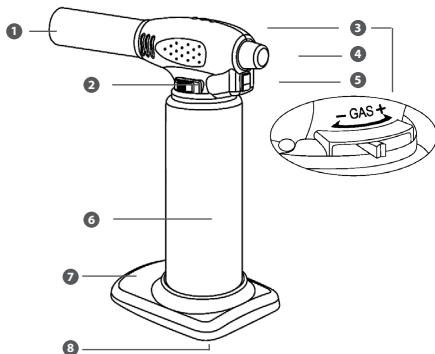
3. Szállítási terjedelem

- Flambírpisztoly (töltetlen) + műanyag láb
- Kezelési útmutató

4. Specifikációk

- Butángáz esetén
- Hőteljesítmény: 0,7 kW (50 g/h)
- Kategória: Közvetlen nyomás
- Lánghőmérséklet max. 1300 °C
- Égési idő max. 60 perc
- Méretek: 13,0 cm x 6,4 cm x 17,8 cm (H x Sz x M)
- Töltetlen súly: 521 g
- Fém/műanyag

5. Kijelző és kezelőelemek



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1 lángnyílás | 5 gyerekzárat |
| 2 folyamatos üzem gombját | 6 nemesacél fogantyút |
| 3 Lángméret beállítás | 7 Műanyag állvány |
| 4 gyújtógomb | 8 utántöltő szelep |

6. Használatba vétel

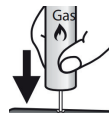
- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a készüléken. Ha látható sérülés van rajta, tilos használni a flambírpisztolyt.
- Az első használat előtt tölts fel butángázzal a gáztartály feltöltése pontban leírtak szerint, és olvassa el a kezelési útmutatót.
- Fogja meg a nemesacél fogantyút (6), de figyeljen, nehogy a lángnyílás (1) önmaga felé mutasson. Hüvelykujjával húzza lefelé a gyerekzárát (5), hogy hallhatóan bekattanjon. Végül gyűjtsa be a flambírpisztolyt a gyújtógomb (4) hosszabb benyomásával. Ha nem gyullad be, ismételje meg az egész eljárást. A gyújtógomb elengedésekor a láng kialszik.

7. Folyamatos üzem

- Ha égő lángnál tolja jobbra a folyamatos üzem gombját (2), ekkor a láng folyamatosan égni fog anélkül, hogy a gyújtógombot (4) nyomva kellene tartani.
- A folyamatos üzem gombját balra tolva lehet ismét kikapcsolni a pisztolyt. Ekkor a gázellátás leáll és a láng kialszik. A flambírpisztoly gáztartályának soha nem szabad teljesen kiürülnie, amint a láng kisebb lesz – töltsd újra.

8. A gáztartály utántöltése

- Mielőtt butángázzal töltené, ellenőrizze, hogy az utántöltő szelep ne eresszen.
- Kizárólag butángázt használjon.
- Rázza meg néhányszor a gáztartályt, hogy a tüzelőanyag felmelegedjen.
- Fordítsa a flambírozógót függőlegesen, a láng kimeneti nyílásával Öntől elfelé, úgy, hogy az utántöltő szelep (8) felfelé mutasson. Helyezze a gázpatront fejjel lefelé és egyenesen (adapter használata nélkül) a gázutántöltő szelepre (8), és szakaszosan tölts fel a flambírpisztolyt gázzal.



- Töltés után hagyja a gázt néhány percig pihenni.
- Az utántöltő palackon olvassa el a biztonsági előírásokat.

9. Lángméret állítás

A láng szabályozásához a gyújtógomb (4) jobb oldalán található az állítókár (3): A láng növeléséhez jobbra (+), láng csökkentéséhez balra (–) csavarja.

Figyelmeztetések képaláírás



0-8

Csecsemők és gyermekek számára nem alkalmas!



40°C

Védje a közvetlen napfénytől és 40 °C feletti f elmelegedéstől.



Instrucțiunile de utilizare

1. Instrucțiuni de siguranță și îngrijire

1. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe nu pot folosi arzătorul de flambat decât dacă sunt supravegheați și instruiți de un supraveghetor.
 2. Produsul, inclusiv accesoriile, nu sunt jucării. Țineți arzătorul de flambat departe de copii.
 3. ATENȚIE! Rapid inflamabil: conținutul este sub presiune.
 4. Utilizați aparatul numai în spații bine aerisite și asigurați-vă că nu vă aflați în apropierea unor obiecte ușor inflamabile sau explozive sau a unor surse de gaze care prezintă scurgeri.
 5. Întotdeauna depozitați și utilizați arzătorul de flambat într-un mediu uscat și nu îl depozitați la temperaturi mai mari de 40 °C. A se feri de lumina directă a soarelui.
 6. ATENȚIE! Nu atingeți niciodată țeava de flacăra în timpul utilizării și imediat după aceea. Pieseile accesibile pot deveni foarte fierbinți.
 7. La aprindere și în timpul utilizării, țineți întotdeauna aparatul departe de față, corp și îmbrăcăminte. Nu îndreptați niciodată flacăra spre oameni/animale.
 8. Înainte de umplerea cu gaz butan, asigurați-vă că arzătorul este oprit.
 9. Utilizarea greșită intenționată sub orice formă, cum ar fi inhalarea gazului, este nocivă pentru sănătatea sau letală.
 10. În timpul utilizării, purtați o pereche de ochelari de protecție.
 11. Nu lăsați niciodată din mână aparatul cu flacăra aprinsă.
 12. Nu strângeți și nu deschideți niciodată arzătorul de flambat, nici nu îl aruncați în foc.
 13. Înainte de umplere, lăsați să se răcească timp de cel puțin 5 minute.
 14. În timpul umplerii, stați departe de flăcări/scântei.
 15. La umplere, nu apăsați butelia de gaz pe supapa de umplere mai mult de 10 secunde.
 16. Arzătorul de flambat este presetat la livrare, acesta nu trebuie să sufere niciun fel de modificări de natură tehnică. În cazul în care arzătorul de flambat este deteriorat, nu mai utilizați aparatul și trimiteți-l la reparație la un specialist sau contactați serviciul nostru pentru clienți. Nu dezasamblați și nu reparați singuri arzătorul de flambat; dacă interveniți în aparat, garanția își pierde valabilitatea.
 17. Nu utilizați un aparat care prezintă scurgeri, este deteriorat sau funcționează defectuos.
 18. Dacă aparatul are o scurgere (miros de gaz), scoateți-l imediat afară, într-un loc bine ventilat, fără flacăra, unde scurgerea poate fi detectată și oprită. Dacă doriți să verificați etanșeitatea aparatului, faceți acest lucru în aer liber. Nu încercați să găsiți scurgeri cu ajutorul flăcării, ci cu soluție de apă cu săpun.
 19. Asigurați-vă că există întotdeauna un extingtor în apropierea locului de utilizare.
 20. După fiecare utilizare, asigurați-vă că regulatorul de control al debitului de gaz este bine închis și că flacăra este complet stinsă.
 21. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.
- Nerespectarea acestor prevederi și indicații poate duce la deteriorări.

Instrucțiuni de îngrijire:

Arzătorul de flambat trebuie curățat numai cu o cârpă uscată. În cazul murdăriei persistente, aplicați puțină soluție pentru geamuri pe cârpă. Nu strubiți niciodată arzătorul de flambat sau direct deschiderile aparatului cu detergenți sau apă. Arzătorul de flambat nu trebuie niciodată scufundat în apă sau curățat în mașina de spălat vase, deoarece se poate deteriora și poate deveni inutilizabil.



Eliminarea arzătorului de flambat

Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeurile menajere normale. Puteți obține mai multe informații de la comunitatea dvs., de la compania locală de eliminare a deșeurilor sau de la magazinul de unde ați cumpărat produsul.

2. Destinație și utilizare

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui arzător de flambat. Acest aparat este adecvat pentru caramelizarea, rumenirea și gratinarea unei mari varietăți de alimente. De exemplu, pentru caramelizarea unui strat de zahăr, pentru rumenirea stratului de bezea de pe o prăjitură, pentru decojirea ardeilor sau a roșiilor.

Arzătorul de flambat este conceput doar pentru uz casnic privat și nu poate fi utilizat în scopuri comerciale. Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop decât cel prevăzut. Păstrați instrucțiunile de utilizare și ambalajul într-un loc sigur pentru consultare și pentru utilizare ulterioară și, de asemenea, dați-le mai departe dacă predați arzătorul de flambat unui terț.

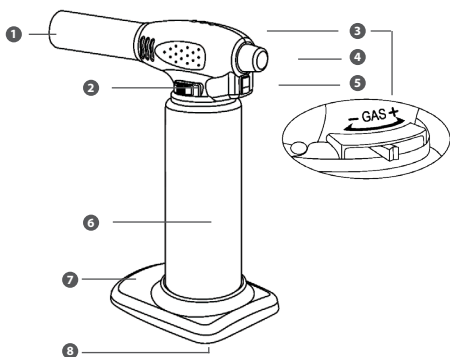
3. Set de livrare

- Arzător de flambat (neumplut) + picior de sprijin din plastic
- Instrucțiuni de utilizare

4. Specificații

- Pentru gaz butan
- Putere de încălzire: 0,7 kW (50 g/h)
- Categorie: Presiune directă
- Temperatura flăcării până la 1300 °C
- Durata de ardere până la 60 de minute
- Dimensiuni 13,0 x 6,4 x 17,8 cm (L x l x H)
- Greutate proprie: 521 g
- Metal/plastic

5. Afişaj şi elemente de comandă



- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1 ieşirea pentru flacără | 5 protecţia pentru copii |
| 2 butonul pentru funcţionare continuă | 6 Mâner din oţel inoxidabil |
| 3 Setarea dimensiunii flăcării | 7 sprijin din plastic |
| 4 butonul de aprindere | 8 Poziţia supapei de reumplere |

6. Prima utilizare

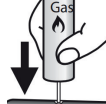
- Verificaţi dacă articolul este deteriorat înainte de prima utilizare. Arzătorul de flambat nu trebuie utilizat dacă prezintă deteriorări vizibile.
- Înainte de prima utilizare, umpleţi aparatul cu gaz butan în conformitate cu indicaţiile de la punctul Umplerea rezervorului de gaz şi citiţi manualul de utilizare.
- Țineți în mână mânerul din oțel inoxidabil (6) și asigurați-vă că ieșirea pentru flacără (1) este îndreptată în direcția opusă corpului. Trageți în jos protecția pentru copii (5) cu degetul mare, până când se cuplează în mod audibil. Apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de aprindere (4) pentru a aprinde arzătorul de flambat. Dacă aprinderea nu are loc, repetați pur și simplu întregul proces. Când butonul de aprindere este eliberat, flacăra se stinge.

7. Funcționare continuă

- Pentru funcționarea continuă, atunci când flacăra arde, împingeți spre dreapta butonul pentru funcționare continuă (2) și flacăra rămâne aprinsă, fără a menține apăsat butonul de aprindere (4).
- Pentru oprire, împingeți din nou spre stânga butonul pentru funcționare continuă. În acest fel, alimentarea cu gaz se oprește, iar flacăra se stinge. Rezervorul de gaz al arzătorului de flambat nu trebuie niciodată golit complet; atunci când flacăra devine mai mică, umpleți-l din nou.

8. Umplerea rezervorului de gaz

- Înainte de umplerea cu gaz butan, asigurați-vă că supapa de umplere este etanșă.
- Utilizați exclusiv gaz butan.
- Agitați butelia de gaz de câteva ori pentru încălzirea combustibilului.
- Întoarceți arzătorul de flambaj pe verticală, cu ieșirea flăcării orientată în direcția opusă, astfel încât supapa de reumplere (8) să fie îndreptată în sus. Așezați butelia de gaz cu capul în jos și drept (fără a folosi un adaptor) pe supapa de umplere cu gaz (8) și umpleți arzătorul de flambat cu gaz în mod intermitent.



- După umplere, lăsați gazul să se liniștească timp de câteva minute.
- Citiți indicațiile de siguranță de pe butelia de umplere.

9 .Reglarea lungimii flăcării

Pentru a regla flacăra, există o manetă de reglare (3) în partea dreaptă a butonului de aprindere (4): Flacăra mai mare: rotiți spre dreapta (+), flacăra mai mică: rotiți spre stânga (-).

Legenda indicațiilor de avertizare



Produsul nu este adecvat pentru bebeluși și copii!



A se feri de lumina directă a soarelui și a se proteja împotriva încălzirii peste 40 °C.



Инструкция за употреба

1. Указания за безопасност и поддръжка

- Лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания не трябва да използват горелката за фламбиране, освен ако не са наблюдавани и инструктирани от придружител.
- Продуктът, включително принадлежностите към него, не е играчка. Съхранявайте горелката за фламбиране на място, недостъпно за деца.
- ВНИМАНИЕ!** Бързо запалимо: Съдържанието е под налягане.
- Използвайте уреда само в добре проветривани помещения и се уверявайте, че не се намирате близо до леснозапалими или експлозивни предмети или до изпускащи газ източници.
- Съхранявайте и използвайте горелката за фламбиране винаги в суха среда и не я съхранявайте при температура над 40 °C. Защитете от директно слънчево лъчение.
- ВНИМАНИЕ!** Никога не докосвайте цвета, откъдето излиза пламъкът, по време и непосредствено след употреба. Достъпните части могат да станат много горещи.
- При запалване и по време на употреба винаги дръжте далеч от лицето, тялото и дрехите. Никога не насочвайте пламъка срещу хора/животни.
- Преди да напълните с газ пропан-бутан, се уверете, че горелката е изключена.
- Умишлена неправилна употреба под каквато и да е форма, като например вдихане на газове, е опасна за здравето или смъртоносна.
- При употреба носете предпазни очила.
- Никога не предавайте от ръка на ръка уреда с активен пламък.
- Никога не пробивайте горелката за фламбиране, не я отваряйте и не я хвърляйте в огън.
- При пълнене оставете да изстине поне за 5 минути.
- При пълнене дръжте далеч от пламъци/искри.
- При допълване на патрона за газ не дръжте натиснат вентила за допълване повече от 10 секунди.
- Горелката за фламбиране е настроена предварително при доставката и не бива да се правят никакви технически изменения. Ако по горелката за фламбиране настъпи повреда, спрете да използвате уреда и възложете поправката му на специалист или се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти. Не разглобявайте и не ремонтирайте горелката за фламбиране самостоятелно, при манипулация на уреда гаранцията отпада.
- Не използвайте неуплътнен, повреден или неправилно функциониращ уред.
- Ако уредът има теч (мирис на газ), веднага го занесете навън на добре вентилирано място без пламъци, където течът може да бъде открит и спрян. Ако искате да проверите уреда си за неуплътнености, направете го на открито. Не се опитвайте да откриете неуплътнени места с пламък, направете го със сапунена вода.
- Уверете се, че близо до мястото на употреба винаги има пожарогасител.
- Уверете се, че след всяка употреба регулаторът за управление на потока на газа е затворен здраво и пламъкът е напълно изгаснал.
- Оставете уреда да се охлади, преди да го приберете. Неспазването на тези предписания и указания може да доведе до повреди и наранявания.

Указания за поддръжка

Горелката за фламбиране се почиства само със суха кърпа. За силни замърсявания поставете малко препарат за почистване на стъкла върху кърпата. Никога не пръскайте директно към горелката за фламбиране и отворите на уреда с почистващи средства или вода. Горелката за фламбиране не трябва никога да се потапя във вода или да се почиства в миялна машина, тъй като така ще се повреди и ще стане неизползваема.



Изхвърляне на горелката за фламбиране

Символът върху продукта или върху опаковката му указва, че този продукт не трябва да се третира като нормален битов отпадък. Повече информация ще получите от Вашата община, комуналните дружества за обработване на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

2. Предназначение и употреба

Сърдечно благодарим за покупката на тази горелка за фламбиране. Този уред е подходящ за карамелизиране, сотиране и запичане на най-различни хранителни продукти. Например за карамелизиране на слой захар, сотиране на слой разбити на сняг белтъци върху торта, белеене на чушки или домати.

Горелката за фламбиране е предназначена само за частни домакинства и не бива да бъде употребявана за професионални цели. Никога не използвайте уреда за различно от предвиденото предназначение. Моля, съхранявайте надеждно инструкцията за употреба и опаковката за бъдещи въпроси, както и за по-късно използване и я приложете при предоставяне на горелката за фламбиране на трети лица.

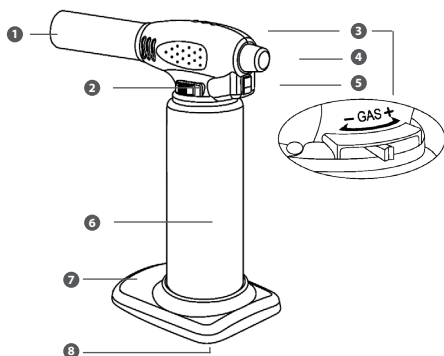
3.Обхват на доставката

- Горелка за фламбиране (празна) + пластмасова стойка
- Инструкция за употреба

4. Спецификации

- За газ пропан-бутан
- Топлинна мощност: 0,7 kW (50 g/h)
- Категория: директно налягане
- Температура на пламъка: до 1300 °C
- Продължителност на горене: до 60 минути
- Размери: 13,0 x 6,4 x 17,8 cm (Д x Ш x В)
- Тегло празна: 521 g
- Метал/пластмаса

5. Индикации и елементи за управление



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 излизане на пламъка | 5 Детско заключване |
| 2 Бутон за продължително действие | 6 ръкохватката от неръждаема стомана |
| 3 Задаване на размера на пламъка | 7 пластмасовата стойка |
| 4 бутона за запалване | 8 Позиция на клапана за пълнене |

6. Първоначална употреба

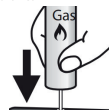
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди. Горелката за фламбиране не бива да се използва, ако по нея се забелязват видими повреди.
- Преди първоначалната употреба, в съответствие с указанията в точка Допълване на резервоара за газ, напълнете с газ пропан-бутан и прочетете инструкцията за употреба.
- Хванете ръкохватката от неръждаема стомана (6) и внимавайте отворът за излизане на пламъка (1) да сочи в обратната страна на тялото. С палеца издърпайте надолу защитата от деца (5), докато отчетливо щракне. След това натиснете и задръжте бутона за запалване (4), за да запалите горелката за фламбиране. Ако не настъпи запалване, повторете цялата процедура. С пускането на бутона за запалване пламъкът изгасва.

7. Продължително действие

- За продължително действие, докато пламъкът гори, бутнете бутона за продължително действие (2) надясно и пламъкът остава, без да държите бутона за запалване (4).
- За изключване бутнете бутона за продължително действие наляво. Това ще спре подаването на газ и пламъкът ще изгасне. Резервоарът за газ на горелката за фламбиране никога не трябва да се изпразва напълно, когато пламъкът стане по-малък – допълнете.

8. Допълване на резервоара за газ

- Преди да напълните с газ пропан-бутан, се уверете, че вентилът за допълване е уплътнен.
- Използвайте само газ пропан-бутан.
- Разклатете резервоара за газ няколко пъти, за да се затопли горивото.
- Завъртете горелката за фламбе вертикално с изхода на пламъка встрани от вас, така че вентилът за пълнене (8) да сочи нагоре. Поставете флакона с газ с главата нагоре и направо (без да използвате адаптер) върху вентила за допълване на газ (8) и напълнете горелката за фламбиране с газ с периодично натискане.



- След напълване на газта изчакайте няколко минути, за да се успокои.
- Прочетете указанията за безопасност за патрона за доливане.

9. Регулиране на височината на пламъка

За регулиране на пламъка от дясната страна на бутона за запалване (4) има лост за регулиране (3): По-голям пламък: завъртете надясно (+), по-малък пламък: завъртете наляво (–).

Легенда: предупредителни указания



Не е подходящо за бебета и деца!



Защитете от директно слънчево лъчение и загряване до температура над 40 °C.





GEFU gewährleistet die dauerhafte Haltbarkeit dieses Produktes mit dem Siegel GEFU-5, das für 5 Jahre Garantieleistung steht.

GEFU guarantees the lasting durability of this product with the GEFU-5 seal, which represents a 5-year warranty.

GEFU garantit la solidité durable de ces produits avec le sigle GEFU-5, synonyme d'une garantie de 5 ans.

Con l'apposizione del sigillo GEFU-5, che indica 5 anni di garanzia, la GEFU garantisce la lunga durata funzionale di questo prodotto.

GEFU garantiza la durabilidad permanente de este producto mediante el sello GEFU-5, que representa 5 años de garantía.

GEFU garandeert een lange duurzaamheid van dit product met het GEFU-5 zegel, dat een waarborg betekent van 5 jaar.

Изделия, помеченные клей-мом GEFU-5, имеют 5-летнюю гарантию.

A GEFU assegura a elevada durabilidade deste produto com o selo GEFU-5, que representa uma garantia de 5 anos.

GEFU gwarantuje trwałość produktu dzięki pieczęci GEFU-5 co stanowi 5 lat gwarancji.

Společnost GEFU dokládá dlouhou životnost tohoto produktu certifikátem GEFU-5, který znamená poskytnutí záruky na 5 let.

Značka GEFU zaručuje dlhodobú životnosť tohto výrobku pečatou GEFU-5, ktorá predstavuje 5-ročnú záruku.

GEFU zagotavlja trajno obstojnost izdelka z znakom kakovosti GEFU-5, ki pomeni 5 let garancije.

GEFU jamči dugo trajanje proizvoda s oznakom kakvoće GEFU-5, koja predstavlja 5 godina jamstva.

Az öt éves jótállást jelentő GEFU-5 bélyeggel ellátott termék hosszú élettartamát a GEFU szavatolja.

GEFU garantează lunga durabilitate a acestui produs cu sigiliul GEFU-5, care reprezintă o garanție de 5 ani.

GEFU гарантира дълготрайността на този продукт с печата GEFU-5, който дава гаранция за 5 години.

www.gefu.com/garantie

GEFU®

GEFU GmbH

Braukweg 28 · 59889 Eslohe · Germany

Tel. + 49 2973 9713 - 0

Fax + 49 2973 9713 - 55

www.gefu.com